

lenovo

Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de
Lenovo (con LightScribe)
Guía del usuario



lenovo

Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de
Lenovo (con LightScribe)
Guía del usuario

Nota

Antes de utilizar esta información y el producto al que da soporte, consulte el Apéndice B, "Servicio y soporte", el Apéndice D, "Declaración de garantía limitada de Lenovo" y el Apéndice C, "Avisos".

Primera Edición (noviembre de 2006)

© Copyright Lenovo 2006.

Portions © Copyright International Business Machines Corporation 2003.

Reservados todos los derechos.

Contenido

Seguridad v

Diretrizes generales de seguridad vii

Servicio	vii
Cables y adaptadores de alimentación	vii
Alargadores y dispositivos relacionados	viii
Conectores y tomas de alimentación	viii
Baterías	viii
Calentamiento y ventilación del producto	ix

Acerca de este manual xi

Cómo registrar la opción	xi
------------------------------------	----

Capítulo 1. Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe) 1-1

Descripción del producto	1-1
Software de aplicación	1-2
Requisitos de hardware y software	1-4
Preparación de uso de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe)	1-4
Configuraciones de la modalidad de alimentación	1-6
Configuración 1: Conexión de la unidad mediante autoalimentación y adaptador de CA	1-6
Configuración 2: Conexión de la unidad mediante alimentación de bus USB estándar	1-7

Capítulo 2. Conexión de los cables de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe) al sistema principal 2-1

Capítulo 3. Características 3-1

Capítulo 4. Instalación y extracción del hardware de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe) en Windows 2000 y Windows XP 4-1

Extracción del hardware de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe)	4-1
Windows 2000	4-1
Windows XP	4-2
Colocación del soporte	4-2
Expulsión del soporte	4-2

Capítulo 5. Utilización de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe) 5-1

Antes de comenzar	5-1
-----------------------------	-----

Cuidado de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe).	5-1
Limpieza de la unidad	5-1
Utilización de soportes	5-1
Manipulación y cuidado de un disco	5-2
Utilización de soportes DVD-RAM	5-2
Utilización de CD y DVD	5-2
Utilización de CD-R y CD-RW	5-3
Utilización de DVD-R, DVD+R, DVD+RW y DVD-RW	5-3
Utilización de soportes LightScribe	5-3
Instalación de software	5-4
Utilización de Direct-to-disc	5-4
Utilización de Intervideo WinDVD Creator	5-5
Reproducción de CD de audio	5-5
Windows 2000	5-5
Windows XP	5-7
Utilización de WinDVD	5-9
Soporte al sistema operativo	5-10
Códigos de región de DVD	5-10
Inicio de WinDVD	5-11
Copia y tratamiento de imágenes	5-11
Impresión de etiquetas	5-12

Capítulo 6. Resolución de problemas 6-1

Apéndice A. Especificaciones del producto A-1

Apéndice B. Servicio y soporte B-1

Cómo registrar la opción	B-1
Soporte técnico en línea	B-1
Soporte técnico por teléfono	B-1

Apéndice C. Avisos C-1

Información de reciclaje	C-2
Marcas registradas	C-2

Apéndice D. Declaración de garantía limitada de Lenovo D-1

1ª parte - Términos generales	D-1
2ª parte - Términos específicos de cada país	D-4
3ª parte - Información sobre la garantía	D-14
Período de garantía	D-14
Tipos de servicios de garantía	D-14
Suplemento de garantía para México	D-15

Apéndice E. Avisos sobre emisiones electrónicas E-1

Declaración de conformidad de la FCC (Comisión federal de comunicaciones)	E-1
---	-----

Seguridad

Before installing this product, read the Safety Information.

مج، يجب قراءة دات السلامة

Antes de instalar este produto, leia as Informações de Segurança.

在安装本产品之前，请仔细阅读 **Safety Information** (安全信息)。

Prije instalacije ovog produkta obavezno pročitajte Sigurnosne Upute.

Před instalací tohoto produktu si přečtěte příručku bezpečnostních instrukcí.

Læs sikkerhedsforskrifterne, før du installerer dette produkt.

Ennen kuin asennat tämän tuotteen, lue turvaohjeet kohdasta Safety Information.

Avant d'installer ce produit, lisez les consignes de sécurité.

Vor der Installation dieses Produkts die Sicherheitshinweise lesen.

Πριν εγκαταστήσετε το προϊόν αυτό, διαβάστε τις πληροφορίες ασφάλειας (safety information).

לפני שתתקינו מוצר זה, קראו את הוראות הבטיחות.

A termék telepítése előtt olvassa el a Biztonsági előírásokat!

Prima di installare questo prodotto, leggere le Informazioni sulla Sicurezza.

製品の設置の前に、安全情報をお読みください。

본 제품을 설치하기 전에 안전 정보를 읽으십시오.

Пред да се инсталира овој продукт, прочитајте информацијата за безбедност.

Lees voordat u dit product installeert eerst de veiligheidsvoorschriften.

Les sikkerhetsinformasjonen (Safety Information) før du installerer dette produktet.

Przed zainstalowaniem tego produktu, należy zapoznać się z książką "Informacje dotyczące bezpieczeństwa" (Safety Information).

Antes de instalar este produto, leia as Informações sobre Segurança.

Перед установкой продукта прочтите инструкции по технике безопасности.

Pred inštaláciou tohto zariadenia si prečítajte Bezpečnostné predpisy.

Pred namestitvijo tega proizvoda preberite Varnostne informacije.

Antes de instalar este producto lea la información de seguridad.

Läs säkerhetsinformationen innan du installerar den här produkten.

安裝本產品之前，請先閱讀「安全資訊」。

Directrices generales de seguridad

Tenga en cuenta siempre las precauciones siguientes para reducir los riesgos de lesiones y de daños materiales.

Servicio

No intente prestar servicio técnico a un producto usted mismo a menos que el Centro de soporte al cliente así se lo haya indicado. Utilice sólo un proveedor de servicio autorizado para reparar su producto concreto.

Nota: Algunos componentes pueden ser actualizados o sustituidos por el cliente. Estos componentes se conocen como CRU (Unidades sustituibles por el cliente). Lenovo identifica de forma expresa las CRU como tales, y proporciona documentación con instrucciones cuando los clientes pueden reemplazar tales componentes ellos mismos. Debe seguir atentamente todas las instrucciones al efectuar las sustituciones. Asegúrese siempre de haber apagado la alimentación y de que el producto esté desenchufado de toda fuente de alimentación antes de intentar llevar a cabo la sustitución. Si tiene alguna pregunta o duda, póngase en contacto con el Centro de soporte al cliente.

Cables y adaptadores de alimentación

Utilice sólo los cables y adaptadores de alimentación proporcionados por el fabricante del producto.

Nunca enrolle un cable de alimentación alrededor del adaptador de alimentación u otro objeto. Si lo hace puede forzar el cable y provocar desgastes, grietas u ondulaciones. Esto puede suponer un riesgo para la seguridad.

Realice siempre el cableado de los cables de alimentación de forma que no se pisen, provoquen tropiezos ni queden atrapados entre objetos.

Proteja el cable y los adaptadores de alimentación de los líquidos. Por ejemplo, no deje el cable ni los adaptadores de alimentación cerca de fregaderos, bañeras, cuartos de baño o suelos que se limpien con productos líquidos. Los líquidos pueden provocar un cortocircuito, especialmente si el cable está dañado por el mal uso. Los líquidos también causan la corrosión gradual de los terminales del cable de alimentación y de los conectores del adaptador, que con el tiempo pueden presentar sobrecalentamiento.

Conecte siempre los cables de alimentación en el orden correcto y asegúrese de que todos los conectores del cable de alimentación están enchufados completa y firmemente en sus receptáculos.

No utilice ningún adaptador de alimentación que muestre corrosión en las clavijas de entrada de corriente alterna ni que muestre indicios de sobrecalentamiento (por ejemplo, plástico deformado) en la entrada de corriente alterna o en otra parte del adaptador.

No utilice cables de alimentación en los que los contactos eléctricos de cualquiera de los extremos muestren indicios de corrosión o sobrecalentamiento o si el cable de alimentación tiene daños de cualquier tipo.

Alargadores y dispositivos relacionados

Asegúrese de que los cables de prolongación, protectores de sobrevoltaje, fuentes de alimentación ininterrumpibles y bandas de alimentación que utiliza están calificados para manejar los requisitos eléctricos del producto. No sobrecargue estos dispositivos. Si se utilizan bandas de alimentación, la carga no debe exceder la cadencia de entrada de éstas. Consulte con un electricista para obtener más información si tiene preguntas sobre cargas de alimentación, requisitos de alimentación y niveles de entrada.

Conectores y tomas de alimentación

Si un receptáculo (toma de alimentación) que intenta utilizar con su sistema presenta daños o corrosión, no utilice la toma hasta que la sustituya un electricista cualificado.

No flexione o modifique el enchufe. Si el enchufe está dañado, póngase en contacto con el fabricante para obtener una sustitución.

Algunos productos tienen un enchufe con tres clavijas. Este enchufe encaja sólo en una toma de alimentación eléctrica con conexión a tierra. Es un dispositivo de seguridad. No estropee este dispositivo de seguridad intentando insertarlo en una toma de alimentación sin conexión a tierra. Si no puede insertar el enchufe en la toma de alimentación, póngase en contacto con un electricista para obtener un adaptador de toma de alimentación aprobado o para sustituir la toma de alimentación por otra que habilite este dispositivo de seguridad. No sobrecargue una toma de alimentación eléctrica. La carga del sistema general no debe exceder el 80 % de la cadencia del circuito derivado. Consulte con un electricista para obtener más información si tiene preguntas sobre cargas de alimentación y niveles de circuitos derivados.

Asegúrese de que la toma de corriente que está utilizando está correctamente enchufada, de que se puede acceder a ella fácilmente, y de que está ubicada cerca del sistema. No fuerce los cables de alimentación al extenderlos.

Conecte y desconecte el equipo con precaución de la toma de alimentación eléctrica

Baterías

Todos los PC fabricados por Lenovo contienen una batería no recargable de tipo botón, que proporciona alimentación al reloj del sistema. Además, muchos equipos móviles como los PC portátiles, utilizan un paquete de baterías recargables para proporcionar alimentación en modalidad autónoma. La compatibilidad de las baterías que suministra Lenovo para que se utilicen con sus productos ha sido comprobada y estas baterías sólo pueden cambiarse por componentes aprobados por Lenovo.

Nunca intente abrir o arreglar batería. No presione, perforo, arroje al fuego ni cortocircuite los contactos metálicos de las baterías. No exponga las baterías al agua ni a otros líquidos. Recargue el paquete de baterías únicamente según las instrucciones incluidas en la documentación del producto.

Un mal uso o un uso abusivo de la batería puede hacer que ésta se sobrecaliente y que el paquete de la batería o la batería celular de botón “emita” gases o llamas. Si la batería está dañada, o si advierte que la batería se ha descargado o que ha aumentado la presencia de materiales extraños en los conductores de la batería, deje de utilizarla y solicite al fabricante de la batería que se la cambie.

Las baterías pierden sus propiedades si no se utilizan durante periodos prolongados de tiempo. Para algunas baterías recargables (en particular las baterías de iones de litio), si no se utilizan, permaneciendo es un estado de descarga, esta acción podría aumentar el riesgo de que se produzca un cortocircuito de la batería, lo cual podría reducir el tiempo de duración de la batería y también podría suponer un riesgo en cuanto a la seguridad. No deje que las baterías de iones de litio se descarguen completamente ni las almacene en estado de descarga.

Calentamiento y ventilación del producto

Los sistemas generan calor cuando están encendidos y cuando estás cargando sus baterías. Los PC portátiles pueden generar una cantidad significativa de calor debido a su tamaño compacto. Siga siempre estas precauciones básicas:

- No deje la base de su sistema en contacto con su regazo o con cualquier parte de su cuerpo durante un período prolongado de tiempo cuando el sistema está funcionando o cuando la batería se esté cargando. El sistema produce también algo de calor durante el funcionamiento normal. El contacto prolongado con el cuerpo puede provocar incomodidad o, incluso, una quemadura.
- No trabaje con su sistema ni cargue la batería cerca de materiales inflamables o en entornos explosivos.
- Con el producto, se proporcionan ranuras de ventilación, ventiladores y disipadores de calor, con el fin de ofrecer un funcionamiento seguro, cómodo y fiable. Estos dispositivos se pueden bloquear en un descuido, al situar el producto en una cama, sofá, alfombra u otra superficie flexible. No bloquee, cubra ni inhabilite estos dispositivos.

Acerca de este manual

El manual del usuario del CD que se incluye con esta opción describe cómo configurar la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe), cómo conectarla a un sistema personal y cómo hacerla funcionar. Lea también el manual de instrucciones de su sistema. El CD también incluye aplicaciones de software para utilizar con la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe). Se instalarán automáticamente pulsando sobre ellas. Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el producto para obtener instrucciones sobre el manejo y funcionamiento adecuados de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe).

Este manual proporciona instrucciones para la instalación y el funcionamiento en los siguientes idiomas:

- Portugués del Brasil
- Checo
- Inglés
- Francés
- Alemán
- Italiano
- Japonés
- Chino simplificado
- Eslovaco
- Español
- Chino tradicional
- Turco

Cómo registrar la opción

Gracias por adquirir este producto de Lenovo™. Tómese unos minutos para registrar el producto y proporcionarnos información que sea útil a Lenovo para ofrecerle un mejor servicio en el futuro. Esta información es valiosa para desarrollar productos y servicios que sean importantes para usted, así como para desarrollar métodos mejores de comunicación con usted. Registre su opción en el sitio Web de Lenovo en la dirección:

www.lenovo.com/register

Lenovo le enviará información y actualizaciones del producto registrado a menos que usted, en el cuestionario del sitio Web, indique que no desea recibir más información.

Capítulo 1. Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe)

Este capítulo contiene instrucciones para instalar la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe).

Descripción del producto

La Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo es una unidad grabadora extraplana de CD y DVD que se conecta rápida y cómodamente al sistema mediante una conexión simple. La unidad lleva incorporada la función LightScribe. Esta unidad cumple las especificaciones de los estándares del sector para soportes DVD-RAM, DVD-RW, DVD-R, DVD+RW, DVD+R, DVD-R (dos capas), DVD+R (capa doble), CD-RW, y CD-R. La unidad es un dispositivo USB 2.0 y requiere una conexión a un puerto USB 2.0. Para obtener más información acerca de velocidades de grabación y lectura, consulte el apartado Apéndice A, "Especificaciones del producto", en la página A-1.

Nota: Este dispositivo está destinado a utilizarse sólo con sistemas principales cuando se alimente con bus USB.

Nota: La unidad es capaz de escribir soporte DVD RAM de hasta 5x y DVD+RW de hasta 8x. Los tipos de estos dos soportes de velocidad superior son de "sólo lectura".

El paquete de opción incluye lo siguiente:

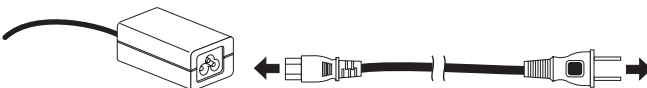
- Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe)



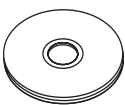
- 1 cable estándar USB



- Adaptador de CA



- *Súper CD de guía del usuario y software de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe)*



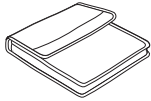
- Guía de instalación rápida (uno) de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe)



- Manuales de información de seguridad (dos)



- Maletín de transporte



Póngase en contacto con el lugar donde adquirió el producto si falta un artículo o está dañado. Asegúrese de conservar el comprobante de compra y el material de empaquetado. Pueden ser necesarios para recibir el servicio de garantía.

Software de aplicación

El *Súper CD de guía del usuario y software de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe)* contiene el siguiente software:

- **Intervideo WinDVD Creator**

Este software permite grabar archivos de vídeo en soportes DVD-RW o DVD-R que pueden reproducirse en la mayoría de reproductores de DVD. También puede grabar Vídeo CD y DVD en CD que se pueden reproducir en dispositivos que soportan CD-R y CD-RW. También puede utilizar este software para editar y modificar su propio material de vídeo antes de grabarlo. Si dispone de un dispositivo de captura analógico o IEEE 1394 instalado en el sistema, puede utilizarlo para grabar vídeo de una cámara.

Componente del sistema	Mínimo	Óptimo
Procesador	Intel Celeron 800MHz	Intel Pentium III 600MHz El soporte para Direct DVD requiere Pentium 4 a 1,6 GHz o superior para los requisitos en tiempo real
RAM	64MB	128MB
Sistema operativo	Windows 2000 o Windows XP	Windows 2000 o Windows XP
Sonido	Tarjeta de sonido compatible con Windows que soporte la reproducción a 48 KHz	Tarjeta de sonido compatible con Windows que soporte la reproducción a 48 KHz (PCI recomendado)
Vídeo	Tarjeta gráfica AGP o PCI compatible con Windows	Tarjeta gráfica AGP o PCI compatible con Windows (soporte de superposición recomendado)
Unidad de disco duro	<ul style="list-style-type: none"> • 70 MB para la instalación • 620 MB por cada hora de vídeo MPEG-1 con calidad VCD • 2 GB por cada hora de vídeo MPEG-2 con calidad DVD 	<ul style="list-style-type: none"> • 70 MB para la instalación • 620 MB por cada hora de vídeo MPEG-1 con calidad VCD • 2 GB por cada hora de vídeo MPEG-2 con calidad DVD

Componente del sistema	Mínimo	Óptimo
Otros		Unidad grabadora de CD o DVD necesaria para la grabación de VCD y DVD. Hardware adecuado necesario para importar vídeo de fuentes externas, tales como cámaras de vídeo digitales y analógicas

Nota: WinDVD Creator Plus puede importar y exportar contenido DivX con el códec DivX preinstalado. DivX es una marca registrada de DivX Networks, Inc.

- **Directo a disco**

Este software permite grabar directamente en soportes CD-RW, CD-R, DVD-RAM, DVD-RW y DVD-R utilizando la letra de unidad tal como lo haría si grabara en un disquete. Directo a disco puede formatear todos los tipos de formato de disco. Con Directo a disco, puede arrastrar y soltar archivos, crear nuevos directorios o guardar archivos desde cualquier aplicación directamente a la unidad Multigrabadora Super USB 2.0. Directo a disco se instala automáticamente como parte del Centro multimedia para Think Offerings.

- **UDF reader**

Este software permite utilizar soportes DVD-RAM, DVD-RW y CD-RW en sistemas con unidades de DVD. También permite leer discos creados con Directo a disco en sistemas sin Directo a disco instalado.

- **Centro multimedia para Think Offerings**

El centro multimedia para Think Offerings es un software de grabación de discos que le permite crear sus propios discos de música o datos a partir de archivos del sistema o de otros soportes de disco tales como CD o DVD. Los discos musicales creados con el Centro Multimedia para Think Offerings podrán reproducirse en cualquier reproductor de CD, ya sea en casa, en el coche o en la unidad de CD-ROM del sistema. El Centro multimedia para Think Offerings también permite crear de forma sencilla discos que se pueden leer en cualquier lector de CD o DVD.

Nota: Algunos lectores de DVD no pueden leer soportes CD-R. Consulte la documentación que le entregaron con su unidad para obtener información acerca de los soportes a los que se da soporte.

El Centro multimedia para Think Offerings le guía, paso a paso, a través del proceso de grabación con sencillos asistentes y una interfaz de usuario intuitiva.

Con el Centro multimedia para Think Offerings puede crear:

- Copias exactas de discos existentes: La función Exact Copy realiza un duplicado del disco maestro, transfiriendo el formato del disco original al soporte CD-R, CD-RW o DVD.
- Discos de datos archivados de la unidad de disco duro: La función Make a Data Disc se utiliza para almacenar datos electrónicos, tales como los archivos y aplicaciones que residen en la unidad de disco duro del sistema. A diferencia de los discos de música, los discos de datos se utilizan para almacenar archivos que sólo puede leer un sistema informático y no se pueden reproducir en su equipo estéreo de casa o del coche, incluso si el disco contiene archivos de audio.
- Compilaciones musicales de archivos WAV, MP3 o WMA o de discos de música existentes: La función Make a Music Disc crea discos de música personalizados a partir de archivos de la unidad de disco duro o de discos de música existentes. La función de base de datos de música de CD puede marcar automáticamente los archivos con información de pista para ayudarle a clasificar su colección.

Nota: Consulte la ayuda en línea del Centro multimedia para Think Offerings para obtener más información acerca de cómo realizar una copia exacta, crear un disco de datos o crear un disco de audio.

Para iniciar el Centro multimedia para Think Offerings, realice el siguiente procedimiento:

1. Pulse **Inicio**.

2. Pulse **Programas**.
3. Pulse **Centro multimedia para Think Offerings** para abrir la ventana principal del software de grabación.

- **Intervideo WinDVD**

Este software permite reproducir vídeos en DVD en el sistema o reproducir archivos de vídeo desde la unidad de disco duro.

Nota: Algunos adaptadores gráficos tales como FIREGL, Intergraph y 3dLabs no dan soporte a la reproducción de vídeo en DVD.

Requisitos de hardware y software

Debe tener instalado el siguiente hardware en el sistema principal para poder utilizar esta opción:

- Puerto USB 2.0 disponible

El sistema debe tener instalado uno de los siguientes sistemas operativos para poder utilizar esta opción:

- Microsoft Windows XP
- Microsoft Windows 2000 (Service Pack 4 o posterior)

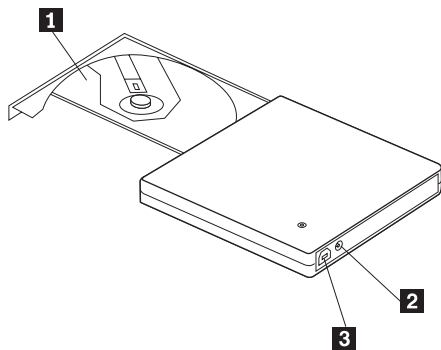
Nota: La unidad no funcionará correctamente a menos que esté instalado el Service Pack 4 o posterior.

Preparación de uso de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe)

Antes de utilizar la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe), debe seguir estos procedimientos:

1. Asegúrese de que la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe) está conectada correctamente al sistema principal (Consulte el apartado "Configuraciones de la modalidad de alimentación" en la página 1-6).
2. Compruebe las ubicaciones de las funciones de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe) (consulte las ilustraciones siguientes).
3. Inserte el *Súper CD de guía del usuario y software de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe)* que se incluye con esta opción para instalar el software de grabación de CD-R/CD-RW/DVD.
4. Efectúe una doble pulsación en la aplicación que desee y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.
5. Compruebe que la unidad funcione correctamente y conserve la garantía que se incluye en un lugar seguro después de rellenarla.

A continuación, se muestran las ubicaciones de las funciones de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 host:



1 Bandeja de disco

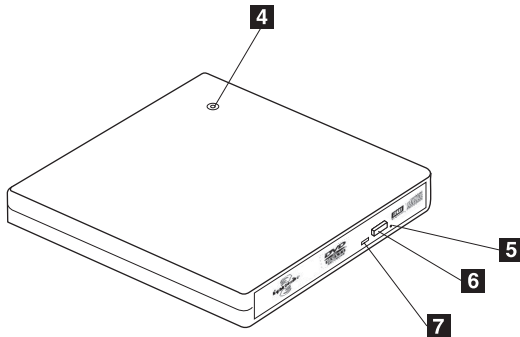
Coloque con firmeza el soporte con la etiqueta mirando hacia arriba en la bandeja de disco.

2 Conector DC IN

Atención: Empuje el soporte de CD/DVD hacia abajo hasta que oiga un clic y el soporte esté fijado en el centro.

3 Conector USB

Conecte el adaptador de CA proporcionado al conector DC IN.
Inserte el enchufe del cable USB proporcionado.



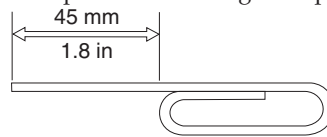
4 Indicador de alimentación

El LED verde indica el estado de alimentación de la unidad.

- **El LED está encendido:** cuando la unidad está conectada en cualquiera de las configuraciones de alimentación soportadas del sistema.
- **El LED está apagado:** cuando la unidad no está conectada al puerto USB o al adaptador de CA.

5 Expulsión de emergencia

Cuando expulse el soporte con la unidad apagada, inserte un clip en el orificio de expulsión de emergencia para abrir la bandeja de disco.



6 Botón de expulsión

Atención: Asegúrese de que la unidad esté apagada cuando utilice la expulsión de emergencia. Utilice el botón de expulsión en lugar de la expulsión de emergencia a menos que se trate de una emergencia.
Pulse este botón para abrir la bandeja de disco.

Atención: Esta unidad utiliza un mecanismo de bloqueo eléctrico para evitar que un funcionamiento erróneo abra la bandeja de disco durante la grabación. Asegúrese de que la unidad esté encendida y no esté en funcionamiento antes de pulsar el botón de expulsión para abrir la bandeja de disco.

Si la bandeja de disco no se puede abrir ni siquiera cuando se pulsa el botón de expulsión o si es necesario abrir la bandeja de disco cuando el adaptador de CA no suministra alimentación, utilice el orificio de expulsión de emergencia **5** situado en la parte frontal de la unidad.

Asegúrese de que no hay nada colocado delante de la bandeja de disco al efectuar la expulsión. Cuando no se pueda realizar una expulsión normal, es posible que aparezca un mensaje de error en el sistema. Si la expulsión no se ha realizado de forma normal, abra la bandeja de disco manualmente y ciérrela de forma segura.

7 Indicador de ocupado

El LED parpadea: durante la grabación o lectura de datos.

Configuraciones de la modalidad de alimentación

En este apartado se proporcionan instrucciones de instalación para las siguientes configuraciones:

- Configuración 1: Conexión de la unidad mediante autoalimentación y adaptador de CA
- Configuración 2: Conexión de la unidad mediante alimentación de bus USB estándar



Consulte el diagrama anterior para configurar la unidad

Configuración 1: Conexión de la unidad mediante autoalimentación y adaptador de CA

Esta configuración se utiliza al conectar a una toma de alimentación de CA (debe utilizarse el adaptador que se entrega con la unidad).

Requisitos

- Un cable estándar USB (entregado con esta opción).
- Un adaptador de CA (entregado con esta opción).

Especificaciones

Se da soporte a la lectura y grabación de soportes CD y DVD.

Velocidades de lectura de la configuración 1

Soporte	Velocidad máx. con adaptador de CA	Método de giro de disco
DVD-ROM (una sola capa)	8x	CAV
DVD-ROM (dos capas)	6x	CAV
DVD-R (4,7 GB)	8x	CAV
DVD-R DL	4x	CAV
DVD-RW (4,7 GB)	8x	CAV
DVD-vídeo	4x	CAV
DVD-RAM (2,6 GB)	2x	ZCLV
DVD-RAM (4,7/9,4 GB)	5x	PCLV
DVD+R	8x	CAV
DVD+R DL	4x	CAV
DVD+RW (4,7 GB)	6x	CAV
CD-ROM	24x	CAV
CD-R	24x	CAV
CD-RW	20x	CAV
CD-DA (DAE)	10x	CAV

Velocidades de grabación de la configuración 1

Soporte	Velocidad máx. con adaptador de CA	Método de giro de disco
DVD-R	8x	ZCLV
DVD-R DL	4x	ZCLV
DVD-RW	6x	ZCLV
DVD+R	8x	ZCLV
DVD+R DL	4x	ZCLV
DVD+RW	8x	ZCLV
DVD-RAM (4,7/9,4)	5x	ZCLV
CD-R	24x	ZCLV
CD-RW	24x	ZCLV

Nota: Para obtener más información, consulte el apartado Apéndice A, “Especificaciones del producto”, en la página A-1.

Para conectar la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe) al sistema mediante autoalimentación con adaptador de CA, realice los pasos siguientes:

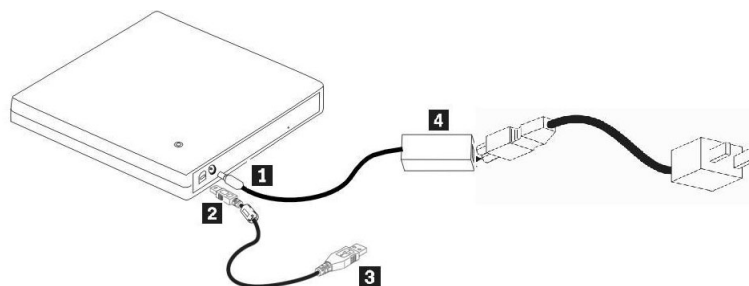



Figura 1-1. Configuración 1: alimentación externa (adaptador de CA)

1. Encienda el sistema.
2. Conecte el adaptador de CA al conector DC IN **1** en la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo.
3. Con el cable USB, inserte el enchufe del cable **2** en el conector USB  de la unidad.
4. Enchufe el conector USB estándar **3** en el puerto USB del sistema.
5. Conecte la fuente de alimentación **4** a una toma de alimentación.

Configuración 2: Conexión de la unidad mediante alimentación de bus USB estándar

Requisitos

- Un cable estándar USB (entregado con esta opción).
- Un puerto USB (disponible en el sistema).

Especificaciones

Se da soporte a la lectura y grabación de soportes CD y DVD.

Nota: Las velocidades de lectura y grabación son las mismas que en el caso del adaptador de CA.

Velocidades de lectura de la Configuración 2

Soporte	Velocidad máx. con alimentación de bus USB estándar	Método de giro de disco
DVD-ROM (una sola capa)	8x	CAV
DVD-ROM (dos capas)	6x	CAV
DVD-R (4,7 GB)	8x	CAV
DVD-R DL	4x	CAV
DVD-RW (4,7 GB)	8x	CAV
DVD-vídeo	4x	CAV
DVD-RAM (2,6 GB)	2x	ZCLV
DVD-RAM (4,7/9,4 GB)	5x	PCLV
DVD+R	8x	CAV
DVD+R DL	4x	CAV
DVD+RW (4,7 GB)	6x	CAV
CD-ROM	24x	CAV
CD-R	24x	CAV
CD-RW	20x	CAV
CD-DA (DAE)	10x	CAV

Velocidades de grabación de la configuración 2

Soporte	Velocidad máx. con alimentación de bus USB estándar	Método de giro de disco
DVD-R	8x	ZCLV
DVD-R DL	4x	ZCLV
DVD-RW	6x	ZCLV
DVD+R	8x	ZCLV
DVD+R DL	4x	ZCLV
DVD+RW	8x	ZCLV
DVD-RAM (4,7/9,4)	5x	ZCLV
CD-R	24x	ZCLV
CD-RW	24x	ZCLV

Para conectar la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe) al sistema mediante alimentación de bus USB estándar, realice los pasos siguientes:

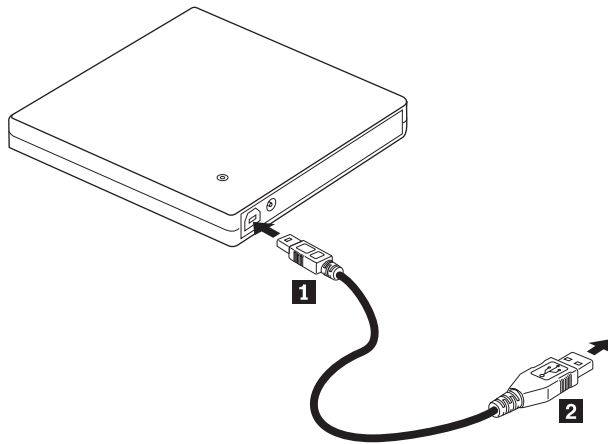


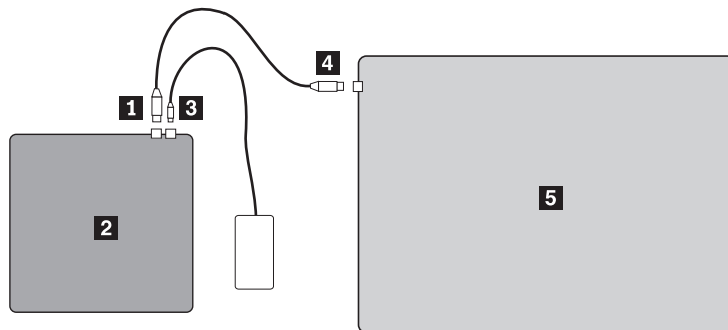
Figura 1-2. Configuración 2: configuración de alimentación de bus USB estándar

1. Encienda el sistema.
2. Con el cable USB, inserte el enchufe del cable **1** en el conector USB de la unidad.
3. Enchufe el conector USB **2** en el puerto USB del sistema.

Capítulo 2. Conexión de los cables de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe) al sistema principal

Los siguientes diagramas pueden ser de utilidad al conectar los cables de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo al sistema principal. Debe tenerse en cuenta que estos diagramas pueden ser ligeramente distintos del hardware que tenga el usuario.

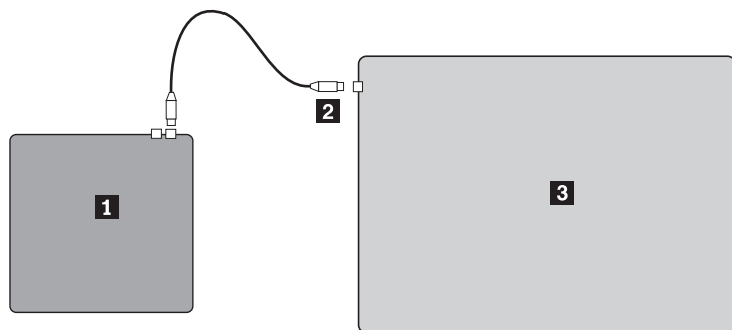
Conexión de los cables utilizando el adaptador de alimentación de CA



- 1** Conector USB
- 2** Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe)
- 3** Adaptador de CA
- 4** Cable estándar USB
- 5** Sistema típico ThinkPad

Figura 2-1. Configuración de adaptador de alimentación de CA

Conexión del cable de alimentación de bus USB



- 1** Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe)
- 2** Conector USB
- 3** Sistema típico ThinkPad

Figura 2-2. Para configuración típica de cableado

Capítulo 3. Características

Estas son las funciones de la **Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe)**:

- **Conexión sencilla**

Puesto que este producto incorpora la interfaz que cumple el estándar USB 2.0 de alta velocidad, se puede conectar al sistema o desconectarse del mismo de forma sencilla incluso cuando el sistema está encendido. Se da soporte a las unidades de expansión y replicadores de puertos con alimentación CA.

- **Compatibilidad con los soportes fabricados por los principales fabricantes de soportes**

Este producto está óptimamente ajustado para prácticamente todos los soportes CD y DVD producidos por los principales fabricantes y los soportes grabados por este producto tienen una muy alta calidad de grabación. Por consiguiente, esta unidad se puede utilizar sin tener que preocuparse por problemas de compatibilidad.

- **Incorporación de la función de prevención de pérdida de datos por defecto del almacenamiento intermedio**

Este producto incorpora la función de prevención de pérdida de datos por defecto del almacenamiento intermedio, la cual ayuda a prevenir los errores de pérdida de datos por defecto del almacenamiento intermedio que provocan errores de grabación en el soporte CD o DVD.

- **Carga de bandeja**

Este producto dispone de un mecanismo de carga de bandeja que permite la carga y expulsión de discos de forma sencilla. La bandeja se puede abrir manualmente o bien utilizando software que funciona con el sistema.

- **Configuraciones de alimentación**

Esta unidad funciona con las siguientes configuraciones de alimentación:

- **Funcionamiento mediante alimentación de adaptador de CA**

Cuando está conectada a una toma de alimentación CA (debe utilizarse el adaptador que se entrega con la opción)

- **Funcionamiento mediante alimentación de BUS USB**

Cuando está conectada con el cable USB (debe utilizarse el cable que se entrega con la opción)

Capítulo 4. Instalación y extracción del hardware de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe) en Windows 2000 y Windows XP

Los sistemas operativos Windows 2000 y Windows XP disponen de los controladores nativos para la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe). Por consiguiente, cuando se conecte esta unidad, Windows instalará automáticamente el controlador adecuado y la unidad estará lista para ser utilizada. No es necesario que lleve a cabo ningún procedimiento especial de instalación o extracción.

Atención:

- El Administrador de dispositivos de Windows reconocerá a esta unidad como "USB_MultiBurner3".
- En los sistemas operativos Windows 2000, *debe* haber instalado el Service Pack 4 o posterior.

Extracción del hardware de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe)

Se da soporte a la "conexión dinámica" para la conexión entre el cable USB y el sistema; por lo tanto, no es necesario que apague el sistema cuando extraiga la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe). Efectúe el siguiente procedimiento para extraer la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe) para Windows 2000 y Windows XP.

Atención:

No desconecte y vuelva a conectar la unidad al sistema en una sucesión rápida. Es posible que no se reconozca la unidad. Espere aproximadamente 20 segundos antes de volver a conectar la unidad.

Utilice el icono de la bandeja del sistema para este procedimiento.

Windows 2000

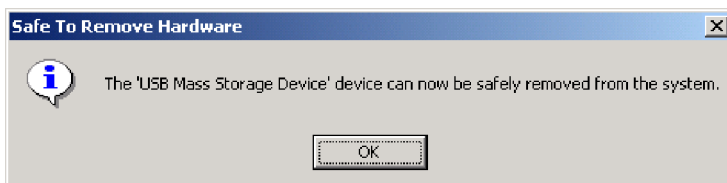
1. Cierre cualquier programa que utilice la unidad.
2. Compruebe que el indicador de grabación de la unidad esté apagado.
3. Pulse el icono **Quitar** de la bandeja.



4. Seleccione la unidad que desea extraer. En este caso, seleccione el nombre de unidad asignado a la unidad (D: en esta ilustración).



5. Aparecerá la ventana de confirmación "Es seguro retirar el hardware". Pulse el botón **Aceptar**.



6. Extraiga el enchufe del cable USB del terminal USB del sistema.

Nota: El mensaje indicado antes puede variar según las versiones del sistema operativo. Consulte el manual de instrucciones del sistema o sistema operativo para obtener información detallada.

Windows XP

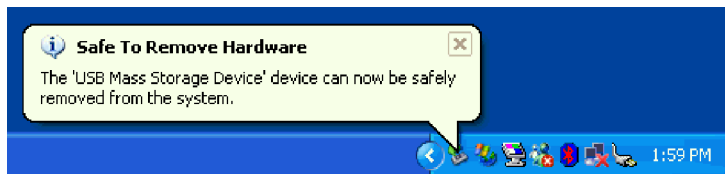
1. Cierre cualquier programa que utilice la unidad.
2. Compruebe que el indicador de grabación de la unidad esté apagado.
3. Pulse el icono **Quitar** de la bandeja.



4. Seleccione la unidad que desea extraer. En este caso, seleccione el nombre de unidad asignado a la unidad (D: en esta ilustración).



5. Aparecerá la ventana de confirmación "Es seguro retirar el hardware". Pulse el botón **Aceptar**.



6. Extraiga el enchufe del cable USB del terminal USB del sistema.

Nota: El mensaje indicado antes puede variar según las versiones del sistema operativo. Consulte el manual de instrucciones del sistema o sistema operativo para obtener información detallada.

Colocación del soporte

1. Pulse el botón de expulsión de la unidad para abrir la bandeja de disco.
2. Coloque el soporte en la bandeja con el lado de la etiqueta mirando hacia arriba. Alinee el agujero central del disco con el componente de sujeción del centro de la bandeja y encaje el disco de forma segura pulsando en la zona alrededor del agujero central.
3. Cierre la bandeja de disco con cuidado y púlsela hacia adentro hasta que quede completamente bloqueada.
4. Cuando la bandeja de disco está cerrada correctamente, el soporte se reconoce y se puede utilizar después de que el indicador de actividad parpadee durante unos segundos.

Expulsión del soporte

1. Pulse el botón de expulsión de la unidad para abrir automáticamente la bandeja de disco.
2. Levante el borde del disco con cuidado de la bandeja mientras presiona la parte central de la pieza de sujeción.
3. Cierre la bandeja de disco con cuidado hasta que la cubierta esté completamente cerrada. Compruebe que la cubierta esté bloqueada de forma segura.

Capítulo 5. Utilización de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe)

En este apartado se proporciona información acerca de cómo manipular, cargar y tener cuidado de los soportes y de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe).

Antes de comenzar

Para obtener unos resultados óptimos, revise las siguientes directrices antes de utilizar la unidad:

- No mueva el sistema host ni la unidad mientras formatee o grave un disco, ya que podrían producirse errores de datos. Asimismo, minimice la utilización del teclado mientras formatee o grave en un disco, ya que también pueden producirse errores de datos.
- Mantenga el sistema host y la unidad USB en una superficie plana cuando grave en un disco.
- Desactive los protectores de pantalla. La utilización de un protector de pantalla podría interrumpir el proceso de formato y grabación.
- No ponga el sistema Host en modalidad de hibernación o suspensión mientras grave en un disco.

Nota: Los resultados de lectura y grabación de la unidad dependen de la calidad y de las características del soporte DVD o CD que se utilice.

Cuidado de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe)

Para proteger la unidad durante el funcionamiento, tenga en cuenta las siguientes precauciones:

- Retire el disco de la unidad sin mover la unidad.
- No inserte objetos extraños en la unidad.
- No apile objetos encima de la unidad.
- No desmonte la cubierta de la unidad ni intente reparar la unidad.
- No empuje la parte superior de la unidad.
- No utilice la unidad bajo ninguna de las siguientes condiciones:
 - Alta temperatura, alta humedad o luz solar directa
 - Vibración excesiva, choques bruscos o superficies inclinadas
 - Polvo excesivo

Limpieza de la unidad

Limpie la suciedad de la unidad con un paño suave. Si la suciedad es persistente, utilice un paño mojado con un detergente neutro diluido después de escurrir toda el agua. Si se permite que entre líquido en la unidad, puede producirse un fallo grave, una descarga eléctrica o un incendio. Cuando la limpie con líquido, asegúrese de retirar el adaptador de CA de la toma de alimentación de la pared después de desconectar la unidad del sistema.

No aplique solventes tales como benceno o disolvente. Los productos químicos de limpieza para el uso doméstico o industrial pueden dañar el recubrimiento de la unidad.

Utilización de soportes

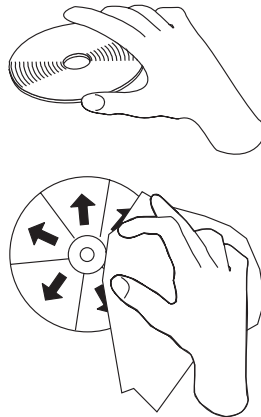
Esta sección contiene información sobre la utilización de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe).

Manipulación y cuidado de un disco

Manipule y limpie los discos con cuidado, especialmente en el caso de tipos de soporte grabables tales como los discos CD-R y CD-RW, de modo que permanezcan legibles. Puede prolongar la duración de sus discos teniendo en cuenta las siguientes precauciones:

- Guarde siempre los discos en su embalaje original.
- Guarde siempre los discos fuera de la luz directa del sol.
- Guarde siempre los discos lejos de fuentes directas de calor.
- Extraiga los discos del sistema cuando no los utilice.
- Compruebe que los discos no tengan grietas ANTES de cada uso.
IMPORTANTE: No utilice discos que estén agrietados.
- No fuerce los discos al colocarlos en el sistema o en su embalaje.
- No doble ni flexione los discos.
- No utilice limpiadores comerciales para limpiar los discos.
- No escriba en la superficie de los discos.
- Manipule los discos por los bordes o por el agujero central.
- No toque la superficie de los discos.
- Para eliminar el polvo o las huellas, limpie los discos del centro hacia el borde con un paño suave y sin pelusa.

Atención: La limpieza de un disco con un movimiento circular puede producir pérdida de datos.



Utilización de soportes DVD-RAM

Los soportes DVD-RAM están disponibles en versiones de una cara o de dos caras.

Las versiones de 2,6 GB y 4,7 GB tienen una sola cara. La versión de 9,4 GB tiene dos caras. Para acceder a los datos en los dos lados del soporte, debe retirar el soporte de la unidad, girarlo y volverlo a colocar en la unidad. Se deben eliminar los soportes DVD-RAM del cartucho antes de utilizar esta unidad.

Utilización de CD y DVD

Efectúe el siguiente procedimiento para leer un disco de datos:

1. Encienda el sistema.
2. Pulse el botón de **Expulsión** en la parte frontal de la unidad.
3. Inserte el disco en la bandeja con la etiqueta hacia arriba.
4. Cierre la unidad cerrando suavemente la bandeja de disco.

5. Espere que el indicador de actividad de la unidad deje de parpadear y se quede encendido de forma continua.
6. Efectúe una doble pulsación en el icono de CD-ROM o DVD-RAM/DVD-R/DVD-RW.

Utilización de CD-R y CD-RW

La Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 puede grabar tanto en discos CD-R como en discos CD-RW. Los discos CD-R no se pueden borrar, pero se pueden utilizar en unidades de CD-ROM y reproductores de CD estándar.

Puede utilizar discos CD-R para grabar pistas de audio, almacenar datos, guardar archivos y copiar archivos de otro CD.

Los discos CD-RW se pueden borrar y volverse a grabar, pero sólo se pueden utilizar con las unidades más nuevas de DVD-ROM y CD-ROM compatibles con MultiRead y CD-RW. Puede utilizar discos CD-RW para realizar copias de seguridad, almacenar y actualizar archivos o para copiar archivos de otro CD.

Notas:

1. Los discos CD-R se pueden reproducir en reproductores de CD de audio. Los discos CD-RW no se pueden reproducir en la mayoría de reproductores de CD de audio.
2. El software que se incluye con esta unidad **no** permite las funciones de grabación de CD con los sistemas operativos DOS, Windows 3.x u OS/2®.
3. No se da soporte a la grabación en soportes CD-RW de ultra velocidad.

Para obtener más información acerca de la utilización de software, consulte la información de ayuda de Multimedia Center para Think Offerings y Direct-to-disk que encontrará en el *Super CD de guía del usuario y software de la Unidad Multigrabadora portátil Lenovo USB 2.0*.

Utilización de DVD-R, DVD+R, DVD+RW y DVD-RW

La Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 puede grabar tanto en discos DVD-R como en discos DVD-RW. Los discos DVD-R no se pueden borrar, pero se pueden utilizar en unidades de DVD-ROM y reproductores de DVD estándar.

Puede utilizar discos DVD-R para grabar pistas de audio, almacenar datos, guardar archivos y copiar archivos de otro DVD. Los soportes de dos capas o capa doble le permiten almacenar hasta 8,5GB.

Los discos DVD-RW se pueden borrar y volverse a grabar, pero sólo se pueden utilizar con las unidades DVD-ROM más nuevas y compatibles con MultiRead y DVD-RW. Puede utilizar discos DVD-RW para realizar copias de seguridad, almacenar y actualizar archivos o para copiar archivos de otro DVD.

Para obtener más información acerca de la utilización del software, consulte la información de ayuda del Centro Multimedia para Think Offerings y Direct-to-disc que encontrará en el *Super CD de guía del usuario y software de la Unidad Multigrabadora portátil Lenovo USB 2.0*.

Utilización de soportes LightScribe

Puede utilizar la unidad para etiquetar soportes de CD o DVD de LightScribe. Para hacerlo, coloque el disco LightScribe con el lado de la etiqueta hacia abajo en la unidad y utilice el programa Express Labeler para imprimir en el disco. LightScribe imprime en negro sobre un fondo sólido coloreado. El color de fondo se imprime en el disco en fábrica y no lo puede modificar la unidad. Los discos LightScribe se pueden volver a imprimir varias veces para añadir más información en la etiqueta. Al volver a imprimir no se borra la información que ya había impresa en el disco.

Instalación de software

Una vez que haya conectado la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe), podrá instalar el software de aplicación del Super CD de guía del usuario y software de la Unidad Multigrabadora portátil Lenovo USB 2.0. Para hacerlo, realice los procedimientos siguientes:

1. Inserte el *Súper CD de guía del usuario y software de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe)* en la Unidad Multigrabadora Super.
2. El CD debe iniciarse automáticamente. Si se inicia automáticamente, pase al paso 5.
3. Si el CD no se inicia automáticamente, pulse **Inicio** y, a continuación, **Ejecutar**.
4. En la consola de ejecución, escriba *e:\launch.bat* donde *e* es la letra de unidad de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0.
5. Si obtiene un aviso de Internet Explorer sobre scripts malintencionados, pulse con el botón derecho del ratón sobre la **barra de avisos** y seleccione **Permitir contenido bloqueado**.
6. Seleccione **Software** de la barra del navegador situada a la izquierda.
7. Seleccione los recuadros de las aplicaciones de software que desea instalar.
8. Pulse **Ir**. El software que ha seleccionado se instalará inmediatamente.
9. Rearranque después de finalizar el mensaje.

Nota: Se proporciona el software UDF Reader para permitir a otros sistemas leer discos Direct-to-Disc creados con la Multigrabadora Super USB 2.0.

Nota: Si el software no se instala silenciosamente, puede seleccionar la instalación interactiva de paquetes individuales desde la línea inferior de la página del instalador.

Nota: Se instala Direct-to-disc como parte del Centro Multimedia para Think Offerings. SE puede desinstalar de forma separada si éste no es necesario.

Utilización de Direct-to-disc

Direct-to-disc se proporciona de manera que pueda grabar datos en soportes CD-R, CD-RW, DVD-RAM, DVD-RW y DVD-R. Se puede grabar en los soportes DVD-RAM, DVD-RW, CD-RW, DVD-R y CD-R muchas veces (pueden irse añadiendo datos en los soportes DVD-R y CD-R hasta que estos discos estén llenos).

Para formatear y grabar en soportes DVD-R, CD-R, DVD-RAM, DVD-RW o CD-RW:

1. Inserte un disco en la unidad.
2. Efectúe una doble pulsación en **Mi PC**. Pulse con el botón derecho del ratón sobre la letra de unidad de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 host.
3. Pulse **Formatear**. El tiempo de formato variará en función del proceso de formato que utilice (Rápido o Completo).
4. Después de finalizar el formateo, puede arrastrar y soltar archivos en el icono de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 host o puede mover archivos al Explorador de Windows.

Para hacer que un soporte CD-R sea compatible en otros sistemas:

1. Efectúe una doble pulsación en **Mi PC**. Pulse con el botón derecho del ratón sobre la letra de unidad de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0.
2. Pulse **Hacer compatible**.

Para utilizar soportes DVD-RAM, DVD-RW o CD-RW con formato UDF en otros sistemas, se incluye un lector UDF en el *Super CD de guía del usuario y software de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo*. Para utilizar el lector UDF, siga este procedimiento:

1. Inserte el *Super CD de guía del usuario y software de la unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe)* en la unidad de CD o DVD del sistema en el que desea utilizar los discos con formato UDF.
2. Pulse **Inicio**.
3. Pulse **Ejecutar**.
4. Escriba `e:\UDF\idioma` donde *e* es la letra de la unidad de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 e idioma es su idioma.
5. Pulse **Aceptar**.
6. Efectúe una doble pulsación de **SETUP.EXE** y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

Nota: El lector UDF sólo es necesario en sistemas que no dispongan de ningún otro programa Direct-to-disc para CD-RW o DVD-RW instalado.

Utilización de Intervideo WinDVD Creator

Con Intervideo WinDVD Creator, puede capturar, editar y grabar archivos de vídeo y de audio. También puede utilizar Intervideo WinDVD Creator para crear y grabar vídeos DVD utilizando sus propios archivos de vídeo y audio. Para obtener información más detallada acerca de las características de Intervideo WinDVD Creator, consulte la guía del usuario de WinDVD Creator Plus que se incluye en el *Super CD de guía del usuario y software de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe)*.

Las principales áreas de funciones de la ventana principal de WinDVD Creator Plus son “Capture” (capturar), “Edit” (editar), “Author” (crear) y “Make Movie” (hacer película). Mediante estas funciones, puede importar y editar sus propios archivos de vídeo y audio y después guardarlas en cualquier formato soportado. Los formatos soportados son MPEG-1, MPEG-2, ASF, WMV y AVI. Cuando haya preparado los archivos de vídeo y audio, pasando por los pasos “Capture” y “Edit”, puede añadir un menú personalizado desde la función “Author”. Puede importar sus propias imágenes fijas para utilizarlas como fondos de menú o bien seleccionar una de las imágenes de muestra. Cuando la película esté lista, vaya a “Make Movie”, donde puede seleccionar el formato de salida y el estándar de vídeo que se utilizará al crear la película. Puede grabar la película en un disco o guardarla en el disco duro para grabarla más tarde. Si utiliza WinDVD Creator Plus para crear una imagen de DVD en el disco duro, puede seleccionar “Load Image to Burn” (cargar imagen para grabar) en el menú Project (proyecto).

WinDVD Creator Plus también ofrece la posibilidad de grabar vídeo directamente en soportes DVD grabables utilizando “Disk Manager” (gestor de discos). Para ello no se utiliza ningún espacio adicional del disco duro. Con Disk Manager, puede capturar secuencias nuevas de vídeo o utilizar archivos de vídeo que ya tenga y después finalizar la película creando un menú personalizado. La película se puede crear en los formatos de vídeo +VR o -VR. Con Disk Manager, puede editar su película en cualquier momento, añadiendo o suprimiendo segmentos de vídeo o cambiando el menú personalizado.

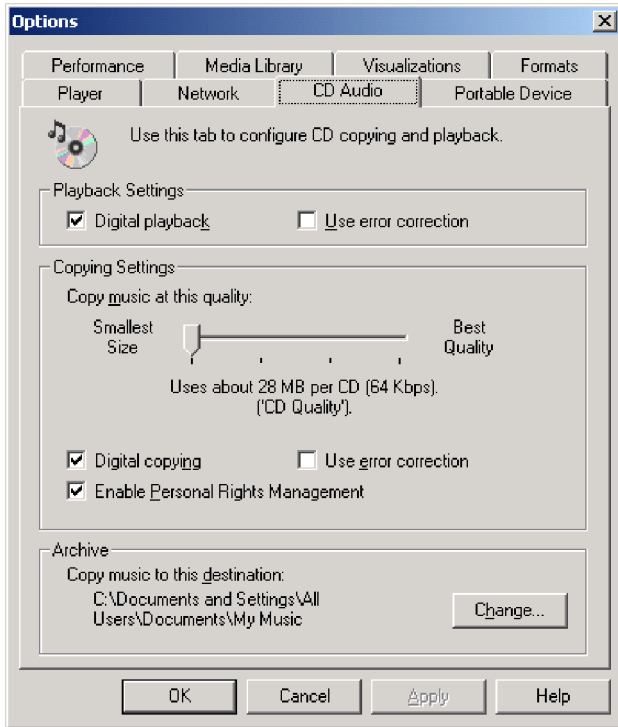
Nota: La representación de diseños amplios puede necesitar varias horas, dependiendo de la potencia del procesador y la velocidad del disco duro del sistema host.

Reproducción de CD de audio

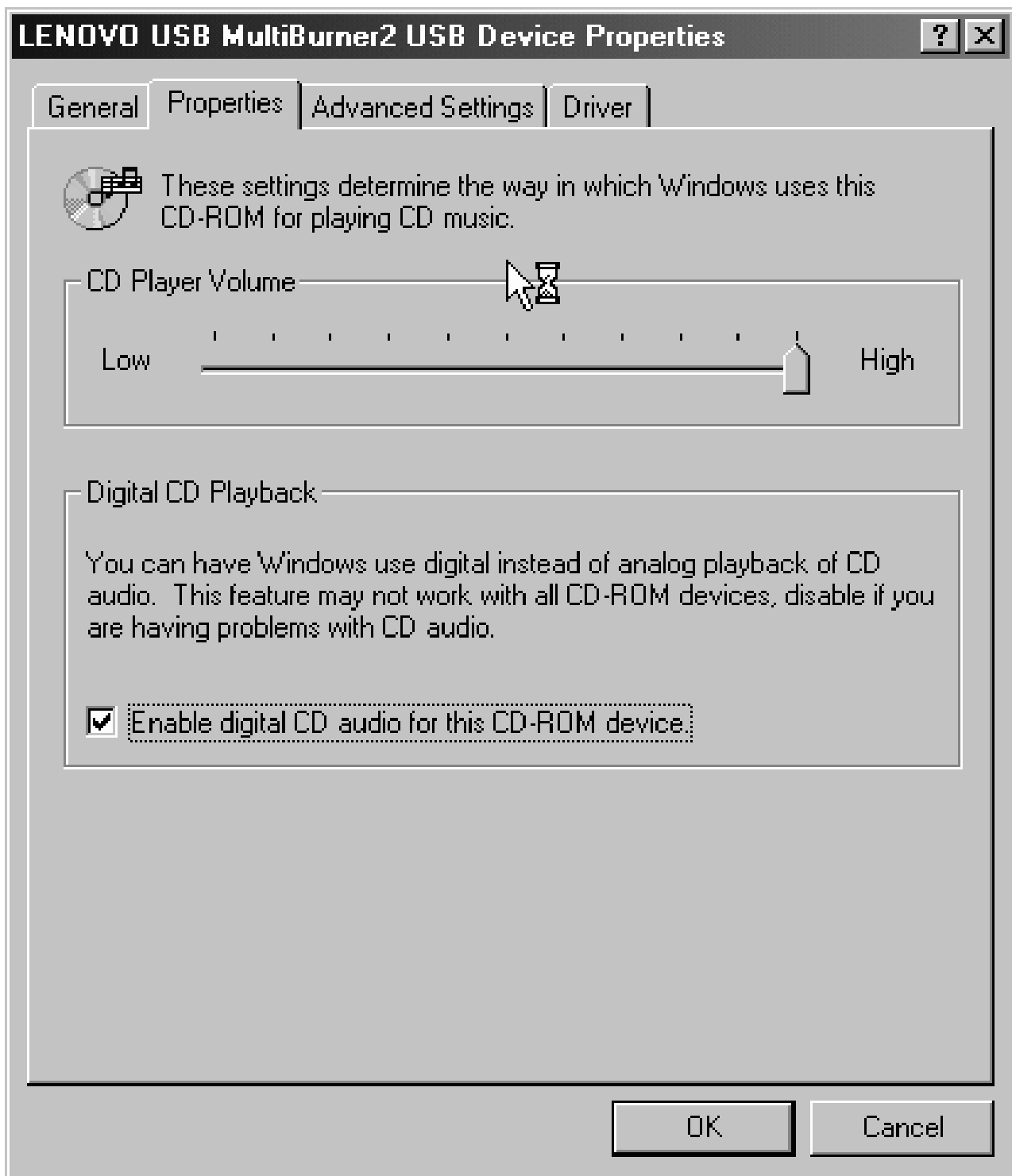
Utilice el Reproductor de Windows Media o software de reproducción de CD tales como el Reproductor de CD de Microsoft para reproducir el CD de audio con la unidad. El método de funcionamiento varía según el software y las versiones. Consulte el manual de utilización del sistema o del software para obtener información detallada.

Windows 2000

En el reproductor de Windows Media, encontrará el recuadro de selección Reproducción digital cuando pulse el separador CD de audio en la ventana Opciones, como se muestra en la siguiente ilustración.



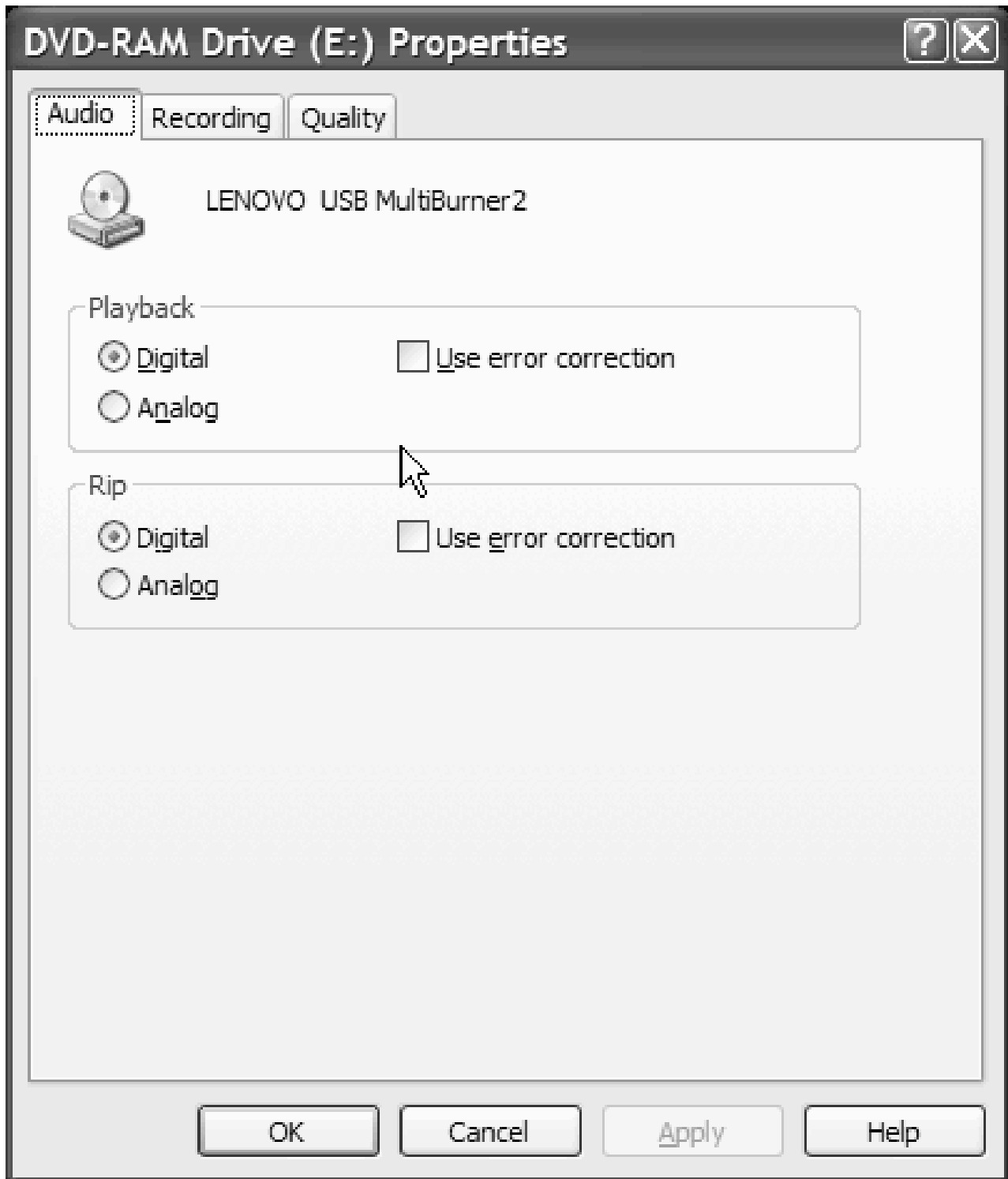
Además, encontrará el recuadro de selección Habilitar audio digital para esta Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe) en la propiedad Multigrabadora Super USB 2.0 del Administrador de dispositivos, tal como se muestra en la siguiente ilustración. Si no hay ningún elemento de configuración para la reproducción digital en el software de reproducción, pruebe con el valor anterior.



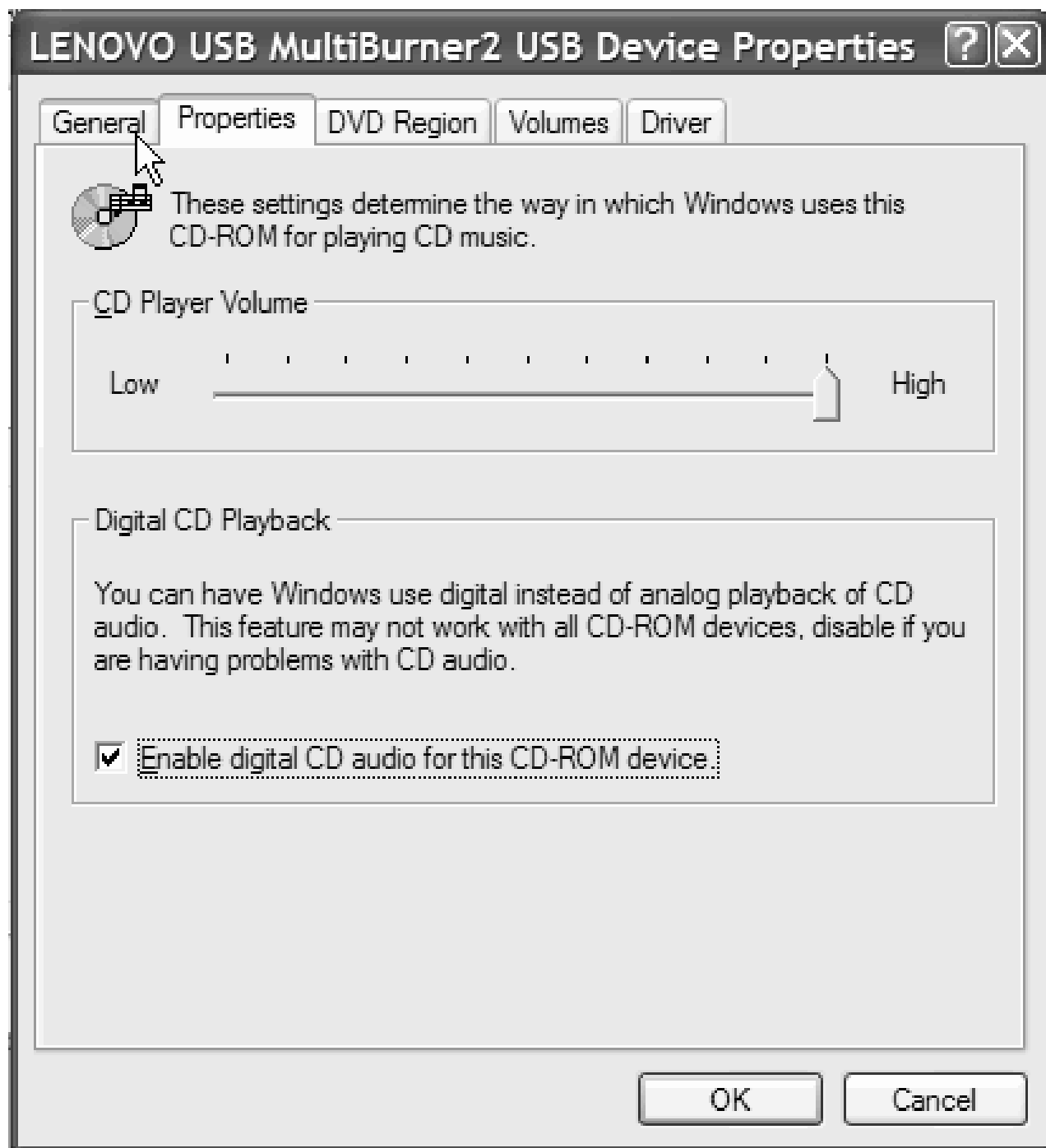
Nota: Las ventanas anteriores pueden ser distintas según las versiones del sistema operativo. Consulte el manual de instrucciones del sistema o sistema operativo para obtener información detallada.

Windows XP

En el Reproductor de Windows Media, encontrará el recuadro de selección Reproducción digital cuando pulse el separador CD de audio en la ventana Propiedades, como se muestra en la siguiente ilustración.



Además, encontrará el recuadro de selección Habilitar CD de música digital para esta Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 en la propiedad Multigrabadora Super USB 2.0 del Administrador de dispositivos, tal como se muestra en la siguiente ilustración. Si no hay ningún elemento de configuración para la reproducción digital en el software de reproducción, pruebe con el valor anterior.



Nota: Las ventanas anteriores pueden ser distintas según las versiones del sistema operativo. Consulte el manual de instrucciones del sistema o sistema operativo para obtener información detallada.

Utilización de WinDVD

Después de instalar el software de WinDVD y la Unidad Multigrabadora Super, puede ver una película en DVD. Antes de visualizarla, es posible que necesite actualizar el software del sistema operativo y establecer el código de región del DVD.

Soporte al sistema operativo

Los requisitos previos de WinDVD para trabajar son Internet Explorer 5 y DirectX 8.1. Estos componentes no están presentes en todos los sistemas operativos de Microsoft. Esta sección enumera los pasos necesarios para actualizar los diferentes sistemas operativos para permitir la reproducción de DVD.

1. Windows Server 2003 y Windows Server 2000: debe instalar el Service Pack más actual, Internet Explorer 5 y DirectX.
2. Windows 98 Second Edition y Windows Me: debe instalar DirectX.
3. Windows 2000: debe instalar el Service Pack 4 o posterior y DirectX.

Códigos de región de DVD

Los códigos de región de DVD ayudan a proteger el contenido de un DVD. El mundo está dividido en seis regiones y un contenido determinado sólo se puede visualizar en la región correspondiente. Por ejemplo, el contenido para la Región 1 sólo se puede visualizar en EE.UU. y Canadá. WinDVD también utiliza el código de regiones.

Puede verificar el código de región del contenido mirando el símbolo del código de región en la parte posterior de la caja del contenido.

Código de región	Región
1	EE.UU., Canadá
2	Europa, Oriente Medio, Sudáfrica, Japón
3	Sureste de Asia, Taiwán, Corea
4	América Latina, Australia, Nueva Zelanda
5	Antigua Unión Soviética, Norte de África, India
6	República Popular China

Inicie WinDVD insertando el DVD en la unidad. El código de región se establece automáticamente y puede visualizar la película. Éste es el valor inicial.

Cuando el código de región se haya establecido, si inserta un DVD con un código de región distinto, se le solicitará que cambie el código de región. Puede cambiar el código de región del valor inicial hasta cuatro veces.

Cuando el valor inicial del código de región se haya cambiado cuatro veces, éste quedará fijo y ya no se podrá cambiar. A partir de entonces, sólo podrá reproducir contenido DVD de esa región.

Para ver el estado de código de región, pulse el botón **WinDVD Properties** (propiedades de WinDVD) de la interfaz de usuario de WinDVD. La pestaña **General** contiene esta información.

Para cambiar es código de región, haga lo siguiente:

1. Encienda el sistema e inicie el sistema operativo.
2. Pulse **Inicio**.
3. Seleccione **Programas**.
4. Pulse **Intervideo WinDVD**.
5. Pulse el icono **Propiedades** para abrir la ventana **Properties**.
6. Pulse la pestaña **Propiedades generales**.
7. Inserte un DVD de una sola región con la nueva región.
8. Seleccione el código de región correcto para su país.
9. Pulse **Aceptar**.

Inicio de WinDVD

Para iniciar WinDVD, efectúe el siguiente procedimiento:

1. Pulse **Inicio**.
2. Pulse **Programas**.
3. Pulse **InterVideo WinDVD** para abrir la ventana del reproductor de películas.

Para obtener más información acerca de cómo utilizar el reproductor de películas en DVD, consulte la información de ayuda de WinDVD que encontrará en el *Super CD de guía del usuario y software de la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0*. Si desea ver una película en DVD en el televisor, consulte la información en línea que se proporciona con su sistema.

Notas:

1. Su sistema se ha configurado para proporcionar una reproducción de audio y vídeo de la mayor calidad que se puede obtener con los recursos del sistema disponibles. Puede modificar los valores por omisión cambiando el valor de resolución de vídeo con el Panel de Control. Algunos sistemas no disponen de recursos suficientes para proporcionar una reproducción de vídeo y audio de buena calidad en todas las configuraciones de resolución. Si experimenta un comportamiento de reproducción pobre, ajuste la resolución a un valor inferior.
2. Las corrientes de audio o vídeo se descodifican mediante software. Los subsistemas de audio y vídeo deben ser plenamente funcionales y estar habilitados.

Copia y tratamiento de imágenes

Puede utilizar el Centro Multimedia para Think Offerings para realizar copias y guardar imágenes de CD y DVD. También puede crear CD y DVD a partir de imágenes que guardó anteriormente en el disco duro. El Centro Multimedia sólo puede guardar imágenes en formatos ISO y GI. Los formatos ISO sólo se pueden utilizar para CD de datos. Todos los otros formatos de discos necesitan imágenes GI. Las imágenes guardadas en DVD pueden tener un tamaño máximo de 9GB y las imágenes guardadas en CD, 730MB. Asegúrese de que dispone de un tamaño de disco duro adecuado antes de continuar.

Para hacer una imagen de CD o DVD:

1. Para iniciar el Centro Multimedia para Think Offerings.
2. Seleccione la página **Copiar**.
3. Seleccione la tarea **Guardar imagen en el disco duro**.
4. Denomine al archivo de imagen. Se creará un nombre aleatorio.
5. Inserte el disco en el cual se encuentran las imágenes que está tratando.
6. Pulse el botón **Grabar**.

Nota: Los CD Direct-to-disc no se pueden guardar como archivos de imágenes.

Nota: No se pueden copiar ni tratar las imágenes de los DVD comerciales protegidos contra copia.

Para grabar una imagen guardada anteriormente:

1. Inicie el Centro Multimedia para Think Offerings.
2. Seleccione la página **Copiar**.
3. Seleccione la tarea **Grabar imagen en CD o DVD**.
4. Diríjase a la imagen que desea grabar.
5. Inserte un disco en blanco o que se pueda borrar.
6. Pulse el botón **Grabar**.

Para copiar un disco:

1. Inicie el Centro Multimedia para Think Offerings.

2. Seleccione la página **Copiar**.
3. Seleccione la tarea **Copiar un disco**.
4. Inserte el disco que está copiando.
5. Pulse el botón **Grabar**.

Nota: No se pueden copiar los DVD comerciales protegidos contra copia.

Nota: La copia o el tratamiento de imagen de discos sin el permiso del propietario del copyright puede tener consecuencias legales. Para obtener más información acerca de la legislación sobre copyright, consulte a su asesor legal.

Impresión de etiquetas

La aplicación Centro Multimedia para Think Offerings tiene un proyecto llamado Express Labeler que se puede utilizar para crear etiquetas de papel o directamente soportes LightScribe de etiquetas. Express Labeler le permite crear etiquetas de disco utilizando plantillas integradas o utilizando sus propios gráficos y textos.

Para iniciar Express Labeler en la aplicación Centro Multimedia para Think Offerings:

1. Pulse el separador **Herramientas**.
2. Seleccione **Disco de etiqueta**.

Para iniciar Express Labeler directamente desde Windows XP:

1. Pulse **Inicio**.
2. Seleccione **Programas**.
3. Seleccione **Centro Multimedia para Think Offerings**.
4. Pulse **Express Labeler**.

Nota: En Express Labeler puede añadir texto y gráficos a la etiqueta del disco.

Una vez que haya creado la etiqueta:

1. Pulse **Imprimir** para crear la etiqueta en papel.
2. Cargue la impresora con el papel de etiqueta de CD.
3. Pulse en la impresora en el recuadro Impresora.
4. Pulse la bandeja en la que ha cargado el papel de etiqueta.
5. Pulse el botón **Aceptar**.

Para imprimir la etiqueta en soporte LightScribe:

1. Inserte un disco LightScribe en la Multigrabadora Plus con el lado de la etiqueta hacia abajo.
2. Pulse **Disco LightScribe de 12cm** como impresora.
3. Pulse el botón **Aceptar**.

Capítulo 6. Resolución de problemas

Los problemas pueden deberse al hardware, software o a errores del usuario. La información que se incluye en este apartado puede ser útil para ayudarle a solucionar los problemas o para recopilar información útil que puede facilitar a un técnico. Es posible que también necesite consultar las publicaciones sobre su sistema, sistema operativo o adaptador de sonido.

Revise la lista siguiente para ver si hay alguna descripción de un problema que pueda corresponder con su situación.

El sistema operativo no reconoce a la Unidad Multigrabadora Super USB o el indicador de alimentación no está encendido.

1. Asegúrese de que haya un cable de señal USB que vaya desde el sistema principal a la señal USB



. Asegúrese de que el adaptador de CA esté enchufado o de que un segundo cable USB vaya al sistema principal y al conector final de alimentación USB de la unidad. El indicador de alimentación situado en la parte superior de la unidad debe encenderse.

2. Asegúrese de que todos los cables están fijados correctamente y de que el adaptador de CA, en caso de utilizarlo, esté enchufado en una toma de corriente.

No puede crear un disco multisesión.

Compruebe que haya suficiente espacio disponible en el disco para otra sesión. La grabación de una sesión requiere espacio de entrada y de salida (alrededor de 15 MB) además de los datos que se graban.

No puede grabar satisfactoriamente en un disco CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD-RW o DVD-RAM.

Efectúe las acciones siguientes:

1. Utilice la modalidad de adaptador de CA según lo descrito en la configuración 1.
2. Verifique que el proceso no se vea interrumpido por ningún protector de pantalla, programa antivirus, programa de Internet o correo electrónico, ni por ningún otro tipo de software. Inhabilite las funciones que puedan interrumpir la operación de grabación.

Nota: Sustituya el disco si está en mal estado o rayado.

3. Verifique que el disco duro esté desfragmentado.
4. Consulte al fabricante o proveedor del disco duro si una unidad de disco duro antigua está realizando un recalibrado térmico durante una operación de grabación.
5. Inhabilite la función de notificación de inserción automática de Windows de las unidades de CD-ROM y CD-RW
6. Elimine el lector UDF en caso de que haya sido instalado en el sistema por error con la Unidad Multigrabadora USB 2.0.

No puede expulsar un CD o DVD. (Consulte el procedimiento de ejecución de emergencia en la página 1-5).

Realice las siguientes acciones después de comprobar que la unidad no se encuentra en el proceso de grabación de un disco:

1. Expulse el disco mediante el software.
2. Utilice el botón de expulsión.

3. Apague el sistema. Espere 45 segundos y vuelva a encender el sistema e intente volver a utilizar el botón de expulsión.
4. Si los demás métodos no funcionan, utilice la expulsión de emergencia.

No puede leer del CD o DVD después de grabar correctamente en el mismo.

Efectúe las acciones siguientes:

1. Si puede leer el CD o DVD en otro reproductor de CD o DVD o si puede ver las sesiones anteriores, es posible que la información de directorio esté dañada en el volumen, lo cual lo hace ilegible. Para obtener ideas para la resolución de problemas, consulte la documentación que acompaña al software.
2. Es posible que tenga un disco CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD-RW o DVD-RAM dañado. Pruebe con un disco nuevo o con un CD o DVD de otra marca.
3. Si puede leer un disco CD-RW, DVD-RW o DVD-RAM en la unidad de grabación, pero no en otra unidad Multi-Read, compruebe que tiene un programa lector UDF instalado en el sistema.
4. Evite grabar a la velocidad más lenta de 1X a menos que su sistema lo requiera.
5. Utilice la modalidad de adaptador de CA según lo descrito en la configuración 1.

Apéndice A. Especificaciones del producto

Este apéndice incluye la información siguiente:

- Especificaciones físicas
- Requisitos de alimentación
- Requisitos ambientales
- Velocidades de lectura
- Velocidades de grabación
- Soporte de LightScribe

Especificaciones físicas

Las especificaciones físicas ¹ de la unidad aparecen en la tabla siguiente.

Especificaciones físicas	
Alto	22 mm (0,79 pulgadas)
Ancho	143 mm (5,63 pulgadas)
Largo	144 mm (5,67 pulgadas)
Peso	334 g (0,74 libras)

Requisitos de alimentación

La tabla siguiente muestra las especificaciones de alimentación por nivel de voltaje para la unidad. Las especificaciones de alimentación se miden en el conector de alimentación de la unidad y son valores nominales.

Especificaciones de alimentación	Voltaje	Promedio	Máximo
Alimentación CA/Aux	5Vcc	850mA	1300mA
Alimentación mediante bus USB estándar	5Vcc	850mA	1300mA

Requisitos ambientales

Especificación	Operativo	No operativo (almacenar a)	No operativo (transporte)
Temperatura	+5°C a +55°C (30°C por hora máx.)	-40°C a +60°C (30°C por hora máx.)	-40°C a +60°C
Humedad relativa	10% a 80% (20% por hora máx.)	10% a 90% (20% por hora máx.)	10% a 90%

1. Los datos descriptivos del producto representan los objetivos de Lenovo y se proporcionan con fines comparativos; los resultados reales pueden variar en función de diversos factores. Los datos de este producto no constituyen ninguna garantía. Los datos están sujetos a cambios sin previo aviso.

Velocidad de lectura

Soporte	Velocidad máx. con adaptador de CA (Configuración 1)	Velocidad máx. con alimentación de bus USB estándar (Configuración 2)
DVD-ROM (una sola capa)	8x CAV	8x CAV
DVD-ROM (dos capas)	6x CAV	6x CAV
DVD-R (4,7 GB)	8x CAV	8x CAV
DVD-R DL	4x CAV	4x CAV
DVD-RW (4,7 GB)	8x CAV	8x CAV
DVD-Vídeo	4x CAV	4x CAV
DVD-RAM (2,6 GB)	2x ZCLV	2x ZCLV
DVD-RAM (4,7/9,4 GB)	5x PCAV	5x PCAV
DVD+R	8x CAV	8x CAV
DVD+R DL	4x CAV	4x CAV
DVD+RW (4,7 GB)	6x CAV	6x CAV
CD-ROM	24x CAV	24x CAV
CD-R	24x CAV	24x CAV
CD-RW	20x CAV	20x CAV
CD-DA (DAE)	10x CAV	10x CAV

Velocidad de grabación

Soporte	Velocidad de grabación con adaptador de CA (Configuración 1)	Alimentación de bus USB estándar (Configuración 2)
DVD-R	8x ZCLV	8x ZCLV
DVD-R DL	4x ZCLV	4x ZCLV
DVD-RW	6x ZCLV	6x ZCLV
DVD+R	8x ZCLV	8x ZCLV
DVD+R DL	4x ZCLV	4x ZCLV
DVD+RW	8x ZCLV	8x ZCLV
DVD-RAM	5x ZCLV	5x ZCLV
CD-R	24x ZCLV	24x ZCLV
CD-RW	24x ZCLV	24x ZCLV

Nota: Soporte DVD-RAM de hasta 5x. El soporte RAM de 12x es de sólo lectura.

Soporte de LightScribe

La función LightScribe crea etiquetas profesionales de CD grabadas a máquina, lo que elimina la necesidad de colocar etiquetas adhesivas de papel escritas a mano.

Nota: 1X DVD = 1.385 MB/s; 1 MB/s = 106 bytes por segundo; 1X CD = 150 KB/s; 1 KB/s = 210 bytes por segundo; 1 MB = 220 bytes; 1 KB = 210 bytes.

Apéndice B. Servicio y soporte

La siguiente información describe el soporte técnico disponible para el producto, durante el período de garantía o a lo largo de la vida del producto. Consulte la Declaración de garantía limitada de Lenovo para obtener una explicación detallada de los términos de la garantía de Lenovo.

Cómo registrar la opción

Regístrese para recibir las actualizaciones de servicio y soporte del producto, así como accesorios y contenido gratis y a precio reducido.

Visite el sitio web <http://www.lenovo.com/register>

Soporte técnico en línea

A lo largo de la vida del producto, los usuarios podrán disponer de soporte técnico en línea en el sitio web <http://www.lenovo.com/support>.

Durante el período de garantía, también está disponible la asistencia para la sustitución del producto o el recambio de componentes defectuosos. Además, si su opción está instalada en un sistema Lenovo, es posible que tenga licencia para que se efectúen reparaciones en el lugar en el que se encuentre. Un representante del servicio de soporte técnico de Lenovo podrá ayudarle a determinar la mejor alternativa.

Soporte técnico por teléfono

El soporte en el proceso de instalación y configuración a través del Centro de soporte al cliente estará a disposición de los clientes hasta 90 días después de que la opción se haya retirado del mercado. Tras dicho periodo, el soporte se cancelará o se pondrá a disposición de los clientes mediante el pago de una tasa, según Lenovo crea conveniente. Hay también disponible soporte adicional mediante el pago de una tasa nominal.

Le agradeceremos que antes de ponerse en contacto con un representante del servicio de soporte técnico de Lenovo disponga, en la medida de lo posible, de la siguiente información: nombre y número de la opción, comprobante de compra, fabricante del sistema, modelo, número de serie y manual, enunciado exacto del mensaje de error, si lo hay, descripción del problema e información de configuración del hardware y software de su sistema.

Podría ser que el representante del servicio de soporte técnico quisiera que reproduciere el problema en su sistema durante la llamada.

Para obtener una lista con los números de teléfono de Servicio y soporte de cada país, visite el sitio web <http://www.lenovo.com/support/phone>.

Apéndice C. Avisos

Puede que en otros países Lenovo no ofrezca los productos, servicios o características que se describen en esta información. Consulte con el representante local de Lenovo para obtener información sobre los productos y servicios disponibles actualmente en su área. Las referencias a programas, productos o servicios de Lenovo no pretenden establecer ni implicar que sólo puedan utilizarse los productos, programas o servicios de Lenovo. En su lugar se puede utilizar cualquier producto, programa o servicio funcionalmente equivalente que no vulnere ninguno de los derechos de propiedad intelectual de Lenovo. Sin embargo, la evaluación y verificación del funcionamiento de cualquier otro producto, programa o servicio son responsabilidad del usuario.

Lenovo puede tener patentes o solicitudes de patentes pendientes que cubran el tema principal descrito en esta información. La posesión de este documento no confiere ninguna licencia sobre dichas patentes. Puede enviar consultas sobre licencias, por escrito, a:

*Lenovo (United States), Inc.
500 Park Offices Drive, Hwy. 54
Research Triangle Park, NC 27709
EE.UU.
Atención: Lenovo Director of Licensing*

LENOVO GROUP LTD. PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL CUAL" SIN NINGÚN TIPO DE GARANTÍA, EXPLÍCITAS NI IMPLÍCITAS, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NO VULNERACIÓN, COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. Algunas jurisdicciones no permiten la renuncia a garantías explícitas o implícitas en determinadas transacciones y, por lo tanto, esta declaración puede que no se aplique a su caso.

Esta información puede incluir imprecisiones técnicas o errores tipográficos. Periódicamente se efectúan cambios en la información aquí contenida; dichos cambios se incorporarán en nuevas ediciones de la publicación. Lenovo puede realizar en cualquier momento mejoras y/o cambios en el (los) producto(s) y/o programa(s) descrito(s) en esta información sin previo aviso.

Los productos que se describen en este documento no se han diseñado para ser utilizados en aplicaciones de implantación o en otras aplicaciones de soporte directo en las que una anomalía puede ser la causa de lesiones corporales o puede provocar la muerte. La información contenida en este documento no afecta ni cambia las especificaciones o garantías del producto de Lenovo. Este documento no puede utilizarse como licencia explícita o implícita ni como indemnización bajo los derechos de propiedad intelectual de Lenovo o de terceros. Toda la información contenida en este documento se ha obtenido en entornos específicos y se presenta como ejemplo. Los resultados obtenidos en otros entornos operativos pueden variar.

Lenovo puede utilizar o distribuir la información que se le proporciona en la forma que considere adecuada, sin incurrir por ello en ninguna obligación para con el remitente.

Las referencias realizadas en esta publicación a sitios Web que no son de Lenovo se proporcionan únicamente para comodidad del usuario y de ningún modo pretenden ser un aval de dichos sitios Web. Los materiales de dichos sitios web no forman parte de los materiales para este producto de Lenovo y el uso de dichos sitios web corre a cuenta y riesgo del usuario.

Cualquier dato de rendimiento contenido en este documento se ha determinado en un entorno controlado. Por lo tanto, el resultado obtenido en otros entornos operativos puede variar significativamente. Es posible que algunas medidas se hayan tomado en sistemas de nivel de desarrollo y no hay ninguna garantía de que estas medidas sean las mismas en sistemas con mucha implantación.

Además, algunas medidas se pueden haber estimado mediante extrapolación. Los resultados reales pueden variar. Los usuarios de este documento deben verificar los datos aplicables para su propio entorno.

Información de reciclaje

Lenovo recomienda a los propietarios de equipos de TI (tecnología de la información) que realicen un reciclaje responsable de los mismos cuando ya no lo necesiten. Lenovo ofrece varios programas y servicios para ayudar a los propietarios de equipos de TI a reciclar estos productos. Para obtener más información sobre las ofertas de reciclaje de productos, visite el sitio web de Lenovo en la dirección <http://www.pc.ibm.com/ww/lenovo/about/environment/>.

Marcas registradas

Los términos siguientes son marcas registradas de Lenovo en Estados Unidos y/o en otros países:

- Lenovo
- Logotipo de Lenovo
- ThinkPad

IBM es una marca registrada de International Business Machines Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países, utilizada con licencia.

Microsoft y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.

Otros nombres de empresas, productos o servicios pueden ser marcas registradas o de servicio de terceros.

Apéndice D. Declaración de garantía limitada de Lenovo

LSOLW-00 05/2005

1ª parte - Términos generales

Esta Declaración de Garantía Limitada incluye la 1ª parte - Términos generales, la 2ª parte - Términos específicos de cada país y la 3ª parte - Información sobre la Garantía. Los términos de la 2ª parte sustituyen o modifican los de la 1ª parte. Las garantías proporcionadas por Lenovo Group Limited o por una de sus subsidiarias (en adelante "Lenovo") en esta Declaración de garantía limitada se aplican únicamente a las Máquinas que adquiera el Cliente para su uso y no para su reventa. El término "Máquina" significa una máquina Lenovo, sus opciones, dispositivos, conversiones, actualizaciones o productos periféricos, o bien cualquier combinación de los mismos. El término "Máquina" no incluye programas de software, ni los cargados previamente en la Máquina, ni los instalados posteriormente, ni de ningún otro tipo. Ninguna parte de esta Declaración de Garantía Limitada afecta a ningún derecho legal de los consumidores ineludible o limitado por contrato.

Cobertura de la garantía

Lenovo garantiza que cada Máquina 1) está libre de defectos en sus materiales y mano de obra, y 2) cumple las Especificaciones Oficiales Publicadas por Lenovo ("Especificaciones") que están disponibles a petición del Cliente. El periodo de garantía para la Máquina comienza en la fecha de instalación original y se especifica en la 3ª parte - Información sobre la Garantía. La fecha que aparece en su factura o en el recibo de venta es la fecha de instalación a menos que Lenovo o su distribuidor le informen de lo contrario. A menos que Lenovo especifique lo contrario, las garantías siguientes sólo se aplican en el país o región en los que se adquiera la Máquina.

ESTAS GARANTÍAS SON GARANTÍAS EXCLUSIVAS DEL CLIENTE Y SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS O CONDICIONES, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, PERO NO LIMITADAS A, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS O CONDICIONES DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD CON UNA FINALIDAD DETERMINADA. ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN DE LAS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA EXCLUSIÓN ANTERIOR NO LE SEA APLICABLE. EN ESTE CASO, LA DURACIÓN DE DICHAS GARANTÍAS ESTÁ LIMITADA AL PERÍODO DE GARANTÍA. DESPUÉS DEL PERÍODO MENCIONADO NO SE APLICARÁ NINGUNA GARANTÍA. ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA EXCLUSIÓN ANTERIOR NO LE SEA APLICABLE.

Conceptos no cubiertos por esta garantía

Esta garantía no cubre lo siguiente:

- cualquier programa de software, ya esté precargado o enviado con la Máquina, o que se instale posteriormente;
- las anomalías provocadas por el uso indebido, accidente, modificación, entorno físico u operativo inapropiado o mantenimiento inapropiado por parte del Cliente;
- una avería causada por un producto del cual Lenovo no es responsable; y
- los productos que no son de Lenovo, incluidos aquellos que Lenovo podría obtener y suministrar con una Máquina de Lenovo, o que estén integrados en ésta, si el Cliente lo solicitara.

La garantía quedará anulada con la retirada o alteración de las etiquetas de identificación de la Máquina o de los componentes.

Lenovo no garantiza el funcionamiento ininterrumpido o sin errores de una Máquina.

Cualquier soporte técnico o de otro tipo que se proporciona para una Máquina en garantía, como la asistencia para dar respuesta a preguntas de tipo "cómo se hace" y las relacionadas con la configuración e instalación de la Máquina, se proporciona **SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO**.

Cómo obtener Servicio de garantía

Pueden ofrecer el servicio de garantía Lenovo, IBM, su distribuidor si está autorizado para ofrecer el servicio de garantía, o bien, un proveedor de servicio de garantía autorizado. Se hace referencia a cada uno de ellos como un "Proveedor de servicios."

Si la Máquina no funcionara según lo garantizado durante el período de garantía, el Cliente deberá ponerse en contacto con un proveedor de servicio. Si no ha registrado la Máquina con Lenovo, es posible que se le pida que presente el comprobante de compra como prueba de su autorización a recibir el servicio de garantía.

Acciones de Lenovo para resolver problemas

Cuando el Cliente se ponga en contacto con un proveedor de servicio, deberá seguir los procedimientos de determinación y resolución de problemas que especifiquemos. Un técnico puede hacer un diagnóstico inicial del problema a través del teléfono o electrónicamente, mediante el acceso a un sitio Web de soporte.

El tipo de servicio de garantía que es aplicable a su Máquina se especifica en la 3ª parte - Información sobre la Garantía.

El Cliente es el responsable de descargar e instalar actualizaciones de software designado de un sitio Web de soporte o bien de otro soporte electrónico, y siguiendo las instrucciones que el Suministrador de servicio proporcione. Las actualizaciones de software pueden incluir código de sistema básico de entrada/salida (denominado "BIOS"), programas de utilidad, controladores de dispositivo y otras actualizaciones de software.

Si el problema se puede resolver con una Unidad reemplazable por el cliente ("CRU") (p. ej., teclado, ratón, altavoz, memoria, unidad de disco duro), el proveedor de servicio del Cliente le enviará la CRU para que la instale.

Si la Máquina no funcionara según lo garantizado durante el período de garantía y el problema no se pudiese solucionar a través del teléfono o electrónicamente, mediante la aplicación de las actualizaciones de software, o con una CRU, el Suministrador de servicio puede, a su discreción, 1) repararla para que funcione según lo garantizado, o 2) sustituirla por otra que fuera, como mínimo, funcionalmente equivalente. Si el Proveedor de servicio del Cliente no puede llevar a cabo estas acciones, el Cliente podrá devolver la Máquina a su lugar de compra, y se le reembolsará el dinero.

Como parte del servicio de garantía, el Suministrador de servicio también puede instalar cambios técnicos seleccionados que sean aplicables a la Máquina.

Reemplazo de una Máquina o de Componentes

Cuando el servicio de garantía implique el cambio de una Máquina o de uno de sus componentes, el elemento sustituido por el Proveedor de servicio del Cliente pasará a ser propiedad de Lenovo y el recambio pasará a ser del Cliente. Se asume que todos los elementos retirados son los originales y que no se han modificado. El componente de repuesto puede no ser nuevo, pero estará en perfecto estado de funcionamiento y su funcionamiento será, como mínimo, equivalente al del elemento sustituido. El componente de repuesto pasa a tener el estado del servicio de garantía del elemento sustituido.

Responsabilidades Adicionales del Cliente

Antes de que el proveedor de servicio del Cliente cambie una Máquina o uno de sus componentes, el Cliente acuerda retirar de la misma los dispositivos, los componentes, las opciones, las modificaciones y las conexiones que no estén bajo el servicio de garantía.

El cliente también acuerda:

1. asegurarse de que la Máquina esté libre de obligaciones o restricciones legales que impidan su intercambio;
2. obtener la autorización del propietario para que el proveedor de servicios preste servicio técnico a una Máquina que no sea de su propiedad; y
3. si es pertinente, antes de que se preste servicio técnico:
 - a. seguir los procedimientos de solicitud de servicio proporcionados por el Suministrador de servicio;
 - b. realizar copias de seguridad o asegurar todos los programas, datos y recursos contenidos en la Máquina; y
 - c. proporcionar al proveedor de servicio del Cliente acceso suficiente, libre y seguro a los recursos para permitir a Lenovo cumplir sus obligaciones.
4. (a) asegurarse de que se suprime de la Máquina (en la medida de lo técnicamente posible) toda la información acerca de individuos identificados o identificables (Datos personales), (b) permitir al Suministrador de servicio procesar en su nombre los Datos Personales restantes tal como el Suministrador de servicio considere oportuno para cumplir sus obligaciones establecidas en esta Declaración de garantía limitada (que puede incluir el envío de la Máquina para el proceso a ubicaciones de servicio en otras partes del mundo) y (c) asegurarse de que estos procesos cumplen con las leyes aplicables a estos Datos Personales.

Limitación de responsabilidad

Lenovo será responsable de las pérdidas o los daños sufridos en la Máquina del Cliente sólo mientras ésta se encuentre 1) en posesión del Proveedor de servicio o 2) en tránsito en aquellos casos en que Lenovo sea responsable de los gastos de transporte.

Ni Lenovo ni el proveedor de servicios son responsables de la información confidencial, patentada o personal incluida en una Máquina que el Cliente devuelva por cualquier razón. El usuario debe eliminar dicha información de la Máquina antes de devolverla.

Pueden presentarse circunstancias, en las que debido a un incumplimiento por parte de Lenovo, el Cliente tenga derecho a reclamar indemnizaciones a Lenovo. En cada caso, independientemente de la base sobre la que se reclamen daños a Lenovo (incluidos el incumplimiento básico, la negligencia, el falseamiento u otros daños legales o contractuales), Lenovo será responsable únicamente de

1. indemnizaciones por lesiones corporales (incluida la muerte) y daños a bienes inmuebles y bienes muebles tangibles de los que Lenovo sea legalmente responsable; y
2. el importe de cualquier otro daño directo real, hasta la cantidad pagada por la Máquina objeto de la reclamación.

Este límite también se aplica a los proveedores, distribuidores y al Suministrador de servicio de Lenovo. Es el máximo por el cual Lenovo, sus proveedores, distribuidores y el Proveedor del servicio son responsables colectivamente.

BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA LENOVO, SUS SUMINISTRADORES, DISTRIBUIDORES O PROVEEDORES DE SERVICIO SERÁN RESPONSABLES DE NINGUNO DE LOS SIGUIENTES CASOS, AUNQUE HUBIESEN SIDO INFORMADOS DE LA POSIBILIDAD DE QUE OCURRIESEN: 1) RECLAMACIONES POR DAÑOS DE TERCERAS PARTES CONTRA EL CLIENTE (EXCEPTO SI SE REFIEREN A LOS QUE APARECEN BAJO EL PRIMER ELEMENTO DE LA LISTA ANTERIOR); 2) PÉRDIDA DE, O DAÑOS A, DATOS; 3) DAÑOS FORTUITOS, ESPECIALES O INDIRECTOS O CUALQUIER DAÑO ECONÓMICO DERIVADO; O 4) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, NEGOCIO, PLUSVALÍAS O ECONOMÍAS PREVISTAS. ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN NI LIMITACIÓN DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O DERIVADOS, POR LO QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ANTERIOR PUEDE NO APLICARSE EN SU CASO.

Jurisdicción aplicable

El Cliente y Lenovo consienten la aplicación de las leyes del país en el que ha adquirido la Máquina para regular, interpretar y hacer cumplir los derechos, responsabilidades y obligaciones del Cliente y de

Lenovo resultantes de, o relacionadas de algún modo con, los términos de esta Declaración de garantía limitada, sin conceder validez a los principios de conflictos de derecho.

ESTAS GARANTÍAS LE OTORGAN DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ADEMÁS PUEDE TENER OTROS DERECHOS, QUE VARÍAN EN FUNCIÓN DEL ESTADO O LA JURISDICCIÓN.

Jurisdicción

Todos los derechos, tareas y obligaciones de las partes están sujetos a los tribunales del país en el que se ha adquirido la Máquina.

2ª parte - Términos específicos de cada país

AMÉRICA CENTRAL Y DEL SUR

ARGENTINA

Jurisdicción: *Se ha añadido la información siguiente a continuación de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada lo resolverá exclusivamente el Tribunal Comercial Ordinario de la ciudad de Buenos Aires.

BOLIVIA

Jurisdicción: *Se ha añadido la información siguiente a continuación de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada se resolverá exclusivamente en los Tribunales de la ciudad de La Paz.

BRASIL

Jurisdicción: *Se ha añadido la información siguiente a continuación de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada se resolverá exclusivamente ante el tribunal de Río de Janeiro, RJ.

CHILE

Jurisdicción: *Se ha añadido la información siguiente a continuación de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada se resolverá exclusivamente en los Tribunales de justicia de la ciudad de Santiago.

COLOMBIA

Jurisdicción: *Se ha añadido la información siguiente a continuación de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada lo resolverán exclusivamente los jueces de la República de Colombia.

ECUADOR

Jurisdicción: *Se ha añadido la información siguiente a continuación de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada lo resolverán exclusivamente los jueces de Quito.

MÉXICO

Jurisdicción: *Se ha añadido la información siguiente a continuación de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada se resolverá exclusivamente ante los tribunales federales de Ciudad de México, Distrito Federal.

PARAGUAY

Jurisdicción: *Se ha añadido la información siguiente a continuación de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada se resolverá exclusivamente en el Tribunal de la ciudad de Asunción.

PERÚ

Jurisdicción: *Se ha añadido la información siguiente a continuación de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada lo resolverán exclusivamente los jueces y los tribunales del Distrito Judicial de Lima, Cercado.

Limitación de la responsabilidad: *Se añade la siguiente información al final de esta sección:*

De acuerdo con el Artículo 1328 del Código Civil peruano las limitaciones y exclusiones especificadas en esta sección no se aplicarán a los daños provocados por la falta de ética deliberada ("dolo") o por una negligencia grave ("culpa inexcusable") por parte de Lenovo.

URUGUAY

Jurisdicción: *Se ha añadido la información siguiente a continuación de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada se resolverá exclusivamente en los Tribunales de la ciudad de Montevideo.

VENEZUELA

Jurisdicción: *Se ha añadido la información siguiente a continuación de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada se resolverá exclusivamente ante los tribunales del área metropolitana de la ciudad de Caracas.

AMÉRICA DEL NORTE

Servicio de garantía: *Se añade la información siguiente en esta sección:*

Para obtener servicio de garantía del servicio técnico de IBM en Canadá o en los Estados Unidos, llame al 1-800-IBM-SERV (426-7378).

CANADÁ

Limitación de la responsabilidad: *La siguiente información sustituye el punto 1 de esta sección:*

1. Indemnizaciones por lesiones corporales (incluida la muerte) o daños físicos a bienes inmuebles y bienes muebles personales tangibles causados por negligencia de Lenovo; y

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente sustituye "leyes del país donde se adquirió la Máquina" de la primera frase:*

leyes de la Provincia de Ontario.

ESTADOS UNIDOS

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente sustituye "leyes del país donde se adquirió la Máquina" de la primera frase:*

leyes del estado de Nueva York.

ASIA - ZONA DEL PACÍFICO

AUSTRALIA

Cobertura de la garantía: *Se añade el siguiente párrafo a esta sección:*

Las garantías especificadas en este apartado se añaden a los derechos que el Cliente pueda tener según la Trade Practices Act de 1974 u otra legislación similar, y sólo están limitadas en la medida en que lo permita la legislación aplicable.

Limitación de la responsabilidad: *Se añade la información siguiente en esta sección:*

En los casos en que Lenovo incumpla una condición o garantía implícita por el Acta de 1974 sobre Prácticas Comerciales (Trade Practices Act 1974) u otra legislación similar, la responsabilidad de Lenovo se limitará a la reparación o sustitución de los bienes o al suministro de bienes equivalentes. Si dicha condición o garantía está relacionada con el derecho de venta, posesión inactiva o título limpio, o los bienes son de un tipo que normalmente se adquiera para uso o consumo personal, doméstico o familiar, en dicho caso no se aplicará ninguna de las limitaciones de este párrafo.

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente sustituye a las "leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina" de la primera frase:*
leyes del Estado o Territorio.

CAMBOYA Y LAOS

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente sustituye "leyes del país donde se adquirió la Máquina" de la primera frase:*
leyes del Estado de Nueva York, Estados Unidos de América.

CAMBOYA, INDONESIA Y LAOS

Arbitraje: *Se añade la siguiente información debajo del título:*

Todas las disputas resultantes de, o relacionadas con, la presente Declaración de garantía limitada deberán resolverse mediante un arbitraje que se realizará en Singapur, de conformidad con las Normas de Arbitraje del Centro de Arbitraje Internacional de Singapur ("Normas SIAC") que estén en vigor. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para las partes sin apelación y la decisión de los árbitros se hará por escrito y esclarecerá los hechos y las conclusiones de la ley.

El número de árbitros será tres, y ambas partes de la disputa tendrán autorización para designar un árbitro. Los dos árbitros designados por las partes podrán designar a un tercero que deberá actuar como moderador de los autos. El Presidente de la SIAC actuará como moderador si éste faltara. Los demás puestos vacantes los ocupará la parte designadora respectiva. Los autos continuarán desde el punto en que se produjo la vacante.

Si una de las partes rechazara designar o no designara ningún árbitro en el plazo de 30 días a partir de la fecha en que la otra parte designe el suyo, el primer árbitro que se haya designado será el único árbitro, siempre que dicho árbitro de haya designado válida y adecuadamente.

El idioma oficial de todos los autos será el inglés, incluidos todos los documentos presentados. La versión inglesa de esta Declaración de garantía limitada prevalece sobre cualquier versión en otro idioma.

HONG KONG REGIÓN ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE CHINA Y MACAO REGIÓN ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE CHINA

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente sustituye "leyes del país donde se adquirió la Máquina" de la primera frase:*
leyes de la región administrativa especial de Hong Kong.

INDIA

Limitación de la responsabilidad: *La información siguiente sustituye los puntos 1 y 2 de esta sección:*

1. responsabilidad por daños personales (incluida la muerte) o daños a bienes inmuebles y a los bienes personales tangibles estará limitada a los causados por negligencia de Lenovo; y
2. en lo que respecta a cualquier otro daño real provocado por cualquier incumplimiento de Lenovo en relación con los términos de esta Declaración de garantía limitada, o de acuerdo con ellos, la cantidad que haya pagado el Cliente por la Máquina objeto de la reclamación.

Arbitraje: *Se añade la siguiente información debajo del título*

Todas las disputas que surjan o estén relacionadas con esta Declaración de garantía limitada deberán resolverse mediante arbitraje en Bangalore, India, de acuerdo con las leyes indias vigentes. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para las partes sin apelación y la decisión de los árbitros se hará por escrito y esclarecerá los hechos y las conclusiones de la ley.

El número de árbitros será tres, y ambas partes de la disputa tendrán autorización para designar un árbitro. Los dos árbitros designados por las partes podrán designar a un tercero que deberá actuar como moderador de los autos. Si éste no estuviera, el presidente del consejo Bar Council de la India actuará como moderador. Los demás puestos vacantes los ocupará la parte designadora respectiva. Los autos continuarán desde el punto en que se produjo la vacante.

Si una de las partes rechazara designar o no designara ningún árbitro en el plazo de 30 días a partir de la fecha en que la otra parte designe el suyo, el primer árbitro que se haya designado será el único árbitro, siempre que dicho árbitro de haya designado válida y adecuadamente.

El idioma oficial de todos los autos será el inglés, incluidos todos los documentos presentados. La versión inglesa de esta Declaración de garantía limitada prevalece sobre cualquier versión en otro idioma.

JAPÓN

Jurisdicción aplicable: *La frase siguiente se añade a esta sección:*

Cualquier duda relacionada con esta Declaración de Garantía Limitada se resolverá inicialmente entre ambas partes de buena fe y de acuerdo con el principio de mutua confianza.

MALASIA

Limitación de responsabilidad: Se ha suprimido la palabra "*ESPECIAL*" del punto 3 del quinto párrafo.

NUEVA ZELANDA

Cobertura de la garantía: *Se añade el siguiente párrafo a esta sección:*

Las garantías especificadas en esta sección se añaden a todos los derechos que el Cliente pueda tener bajo el Acta de 1993 sobre Garantías de los Consumidores (Consumer Guarantees Act 1993) u otra legislación que no se pueda excluir ni limitar. El Acta de 1993 sobre Garantías de los Consumidores no se aplicará con respecto a ninguno de los bienes que proporcione Lenovo, si el Cliente los necesita para llevar a cabo una transacción comercial tal como se define en dicha Acta.

Limitación de la responsabilidad: *Se añade la información siguiente en esta sección:*

En el caso en que las Máquinas no se hayan adquirido para realizar una transacción comercial, tal como se define en el Acta de 1993 sobre Garantías de los Consumidores, las limitaciones de esta Sección estarán sujetas a las limitaciones de dicha Acta.

REPÚBLICA POPULAR DE CHINA (RPC)

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente sustituye "leyes del país donde se adquirió la Máquina" de la primera frase:*

leyes del Estado de Nueva York, Estados Unidos de América, (excepto en caso de que la ley local especifique lo contrario).

FILIPINAS

Limitación de la responsabilidad: *El punto 3 del quinto párrafo se sustituye por lo siguiente:*

DAÑOS ESPECIALES (INCLUIDOS DAÑOS NOMINALES Y EXONERANTES), MORALES, FORTUITOS O INDIRECTOS POR CUALQUIER DAÑO ECONÓMICO DERIVADO; O

Arbitraje: Se añade la información siguiente bajo este encabezamiento

Todas las disputas que surjan o estén relacionadas con esta Declaración de Garantía Limitada deberán resolverse mediante arbitraje en Metro Manila, Filipinas, de acuerdo con las leyes filipinas vigentes. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para las partes sin lugar a apelación, se hará por escrito y esclarecerá los hechos y las conclusiones de la ley.

El número de árbitros será tres, y ambas partes de la disputa tendrán autorización para designar un árbitro. Los dos árbitros designados por las partes podrán designar a un tercero que deberá actuar como moderador de los autos. El presidente del centro Philippine Dispute Resolution Center, Inc., actuará como moderador si éste faltara. Los demás puestos vacantes los ocupará la parte designadora respectiva. Los autos continuarán desde el punto en que se produjo la vacante.

Si una de las partes rechazara designar o no designara ningún árbitro en el plazo de 30 días a partir de la fecha en que la otra parte designe el suyo, el primer árbitro que se haya designado será el único árbitro, siempre que dicho árbitro de haya designado válida y adecuadamente.

El idioma oficial de todos los autos será el inglés, incluidos todos los documentos presentados. La versión inglesa de esta Declaración de garantía limitada prevalece sobre cualquier versión en otro idioma.

SINGAPUR

Limitación de la responsabilidad: *Se suprimen las palabras "ESPECIAL" y "ECONÓMICO" del punto 3 del quinto párrafo.*

EUROPA, ORIENTE MEDIO Y ÁFRICA (EMEA)

LOS TÉRMINOS SIGUIENTES SON APLICABLES A TODOS LOS PAÍSES DE EMEA:

Los términos de esta Declaración de garantía limitada se aplican a las Máquinas adquiridas de Lenovo o de un distribuidor de Lenovo.

Cómo obtener Servicio de garantía:

*Añada el siguiente párrafo en **Europa Occidental** (Alemania, Andorra, Austria, Bélgica, Chipre, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estado del Vaticano, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Irlanda, Islandia, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, Mónaco, Noruega, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, San Marino, Suecia, Suiza y todos los países que se añadan posteriormente a la Unión Europea, desde la fecha de acceso):*

La garantía para Máquinas adquiridas en Europa Occidental debe ser válida y de aplicación en todos los países de Europa Occidental, siempre que las Máquinas se hayan anunciado y puesto a disposición del Cliente en estos países.

Si el Cliente ha adquirido una Máquina en uno de los países de Europa Occidental, según la definición anterior, puede obtener el servicio de garantía para esta Máquina en cualquiera de los países mencionados por parte de un Proveedor de servicio, siempre que la Máquina se haya anunciado y puesto a disposición del Cliente por parte de Lenovo en el país en el que éste desea obtener el servicio.

Si el Cliente adquiere un sistema personal en Albania, Armenia, Bielorrusia, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia, República Checa, Georgia, Hungría, Kazajistán, Kirguistán, República Federal de Yugoslavia, Antigua República Yugoslava de Macedonia (FYROM), Moldavia, Polonia, Rumanía, Rusia, República Eslovaca, Eslovenia o Ucrania, puede obtener servicio de garantía para esa máquina en cualquiera de esos países por parte de un Suministrador de servicio, siempre que la máquina se haya anunciado y puesto a disposición del Cliente por parte de Lenovo en el país en que desea obtener el servicio.

Si el Cliente adquiere una Máquina en un país de Europa Occidental o de África, puede obtener el servicio de garantía para esa Máquina en el país de compra por parte de un Proveedor de servicio, siempre que la Máquina se haya anunciado y puesto a disposición del cliente por parte de Lenovo en ese país. El servicio de garantía en África está disponible a una distancia de 50 kilómetros de un proveedor de servicio. El Cliente es responsable de los gastos de transporte para las Máquinas que se encuentren a una distancia superior a 50 kilómetros de un Proveedor de servicio.

Jurisdicción aplicable:

La frase "las leyes del país donde adquirió la Máquina" se sustituye por:

1) "las leyes de Austria" en **Albania, Antigua República de Yugoslavia, Antigua República Yugoslava de Macedonia, Armenia, Azerbaiyán, Bielorrusia, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, Georgia, Hungría, Kazajistán, Kirguizistán, Moldavia, Polonia, Rumanía, Rusia, Tayikistán, Turkmenistán, Ucrania y Uzbekistán;** 2) "las leyes de Francia" en **Argelia, Benín, Burkina Faso, Camerún, Cabo Verde, Chad, Comores, Costa de Marfil, Guayana Francesa, Gabón, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Líbano, Madagascar, Malí, Mauricio, Mauritania, Marruecos, Mayotte, Níger, Nueva Caledonia, Polinesia Francesa, República Centroafricana, República del Congo, República Democrática del Congo, Reunión, Senegal, Seychelles, Togo, Túnez, Vanuatu, Wallis y Futuna, y Yibuti;** 3) "las leyes de Finlandia" en **Estonia, Letonia y Lituania;** 4) "las leyes de Inglaterra" en **Angola, Arabia Saudí, Bahráin, Botsuana, Burundi, Cisjordania/Gaza, Egipto, Emiratos Árabes Unidos,**

Eritrea, Etiopía, Ghana, Jordania, Kenia, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Omán, Pakistán, Qatar, Reino Unido, Ruanda, Santo Tomé, Sierra Leona, Somalia, Tanzania, Uganda, Yemen, Zambia y Zimbabue; y 5) "las leyes de Sudáfrica" en **Sudáfrica, Namibia, Lesotho y Suazilandia.**

Jurisdicción: *Se añaden las siguientes excepciones en esta sección:*

1) En **Austria** la jurisdicción para todas las disputas resultantes de esta Declaración de Garantía Limitada y relacionadas con ésta, incluida su existencia, será el tribunal competente de Viena, Austria (Centro); 2) en **Angola, Arabia Saudí, Bahréin, Botsuana, Burundi, Cisjordania/Gaza, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Eritrea, Etiopía, Ghana, Jordania, Kenia, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Omán, Pakistán, Qatar, Ruanda, Santo Tomé, Sierra Leona, Somalia, Tanzania, Uganda, Yemen, Zambia y Zimbabue** todas las disputas resultantes de esta Declaración de Garantía Limitada o relacionadas con su ejecución, incluidos los procesos sumarios, se someterán a la jurisdicción exclusiva de los tribunales ingleses; 3) en **Bélgica y Luxemburgo**, todas las disputas resultantes de esta Declaración de Garantía Limitada o relacionadas con su interpretación o con su ejecución, sólo son competencia de la legislación y de los tribunales de la capital del país de la oficina registrada y ubicación comercial; 4) en **Francia, Argelia, Benín, Burkina Faso, Camerún, Cabo Verde, Chad, Comores, Costa de Marfil, Yibuti, Guinea Ecuatorial, Guayana Francesa, Polinesia Francesa, Gabón, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Líbano, Madagascar, Malí, Mauricio, Mauritania, Marruecos, Mayotte, Níger, Nueva Caledonia, República Centroafricana, República del Congo, República Democrática del Congo, Reunión, Senegal, Seychelles, Togo, Túnez, Vanuatu y, Wallis y Futuna** todas las disputas que surjan de esta Declaración de garantía limitada o relacionadas con su violación o cumplimiento, incluida el acta resumida, deberán resolverse exclusivamente ante los Tribunales Comerciales de París;; 5) en **Rusia**, todas las disputas que surjan o están relacionadas con la interpretación, la violación, la terminación, la anulación del cumplimiento de esta Declaración de garantía limitada se resolverán ante el Tribunal de Arbitraje de Moscú; 6) en **Sudáfrica, Namibia, Lesotho y Suazilandia**, ambas partes acuerdan presentar todas las disputas relacionadas con esta Declaración de Garantía Limitada a la jurisdicción del Alto Tribunal de Johannesburgo; 7) en **Turquía** todas las disputas que surjan o estén relacionadas con esta Declaración de garantía limitada deberán resolverse en los Tribunales Centrales de Estambul (Sultanahmet) y las Rectorías de Ejecución de Estambul, la República de Turquía; 8) en cada uno de los siguientes países especificados, cualquier reclamación legal derivada de esta Declaración de garantía limitada se llevará ante, y se resolverá exclusivamente ante el tribunal competente de a) Atenas para **Grecia**, b) Tel Aviv-Jaffa para **Israel**, c) Milán para **Italia**, d) Lisboa para **Portugal** y e) Madrid para **España**; y 9) en el **Reino Unido**, ambas partes acuerdan presentar todas las disputas relacionadas con esta Declaración de Garantía Limitada a la jurisdicción de los tribunales ingleses.

Arbitraje: *Se añade la siguiente información debajo del título:*

En **Albania, Antigua República de Yugoslavia, Antigua República Yugoslava de Macedonia (FYROM), Armenia, Azerbayán, Bielorrusia, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Eslovenia, Georgia, Hungría, Kazajistán, Kirguizistán, Moldova, Polonia, República Eslovaca, Rumanía, Rusia, Tayiquistán, Turkmenistán, Ucrania y Uzbekistán** todas las disputas que surjan de esta Declaración de garantía limitada o relacionadas con su violación, terminación o anulación se presentarán bajo las Normas de arbitraje y conciliación del Centro Internacional de Arbitraje de la Cámara Económica Federal (Normas de Viena) ante los tres árbitros designados de acuerdo con estas normas. El arbitraje tendrá lugar en Viena, Austria, y el idioma oficial de los autos será el inglés. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para las partes. Por lo tanto, de acuerdo con el párrafo 598 (2) del Procedimiento del Código Civil austriaco, las partes renuncian explícitamente a la aplicación del párrafo 595 (1) número 7 del Código. Lenovo podrá, no obstante, establecer autos en un tribunal competente del país de instalación.

En **Estonia, Letonia y Lituania** todas las disputas que surjan en relación con esta Declaración de garantía limitada se resolverán mediante un arbitraje que se celebrará en Helsinki, Finlandia, de acuerdo con las leyes de arbitraje vigentes en Finlandia. Cada parte designará un árbitro. Los árbitros designarán de forma conjunta al moderador. Si los árbitros no se pusieran de acuerdo en el moderador, será la Cámara Central de Comercio de Helsinki la que lo designará.

UNIÓN EUROPEA (EU)

LOS TÉRMINOS SIGUIENTES SON APLICABLES A TODOS LOS PAÍSES DE EU:

La garantía para Máquinas adquiridas en los países de la Unión Europea es válida y de aplicación en todos los países de la Unión Europea, siempre que las Máquinas se hayan anunciado y puesto a disposición del Cliente en estos países.

Servicio de garantía: *Se añade la información siguiente en esta sección:*

Para obtener el servicio de garantía del servicio técnico de IBM en los países de la UE, consulte el listado de teléfonos de la 3ª parte - Información sobre la Garantía.

Puede ponerse en contacto con el departamento de servicio técnico de IBM en la siguiente dirección:

IBM Warranty & Service Quality Dept.
PO Box 30
Spango Valley
Greenock
Escocia PA16 0AH

CONSUMIDORES

Los consumidores tienen derechos legales de acuerdo con la legislación nacional aplicable que rige la venta de bienes de consumo. Dichos derechos no se ven afectados por las garantías proporcionadas en esta Declaración de garantía limitada.

AUSTRIA, DINAMARCA, ESPAÑA, FINLANDIA, GRECIA, ITALIA, NORUEGA, PAÍSES BAJOS, PORTUGAL, SUECIA Y SUIZA

Limitación de la responsabilidad: *Lo siguiente sustituye los términos de esta sección en su totalidad:*

Salvo que se especifique de otro modo por una ley preceptiva:

1. La responsabilidad de Lenovo por cualquier pérdida o daño que pudiera surgir como consecuencia del cumplimiento de sus obligaciones, bajo y relacionadas con esta Declaración de garantía limitada o debidas a cualquier otra causa relacionada con esta Declaración de garantía limitada está limitada a la compensación de únicamente aquellos daños y pérdidas demostrados, que realmente sean consecuencia inmediata y directa del incumplimiento de dichas obligaciones si Lenovo fuera responsable. Dicha responsabilidad no excederá de la cantidad correspondiente al precio que el Cliente haya pagado por la Máquina que haya causado el daño o pérdida.

El límite anterior no será aplicable a las indemnizaciones por lesiones corporales (incluida la muerte), por daños a bienes inmuebles ni por daños a bienes muebles tangibles, de los que Lenovo sea legalmente responsable.

2. **BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA LENOVO, SUS SUMINISTRADORES, DISTRIBUIDORES O PROVEEDORES DE SERVICIO SERÁN RESPONSABLES DE NINGUNO DE LOS SIGUIENTES CASOS, AUNQUE HUBIESEN SIDO INFORMADOS DE LA POSIBILIDAD DE QUE OCURRIESEN: 1) PÉRDIDA DE, O DAÑOS A, DATOS; 2) DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS O CUALQUIER DAÑO ECONÓMICO DERIVADO; 3) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, AUNQUE SURJAN COMO CONSECUENCIA INMEDIATA DEL CASO QUE HAYA GENERADO LOS DAÑOS; O 4) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, NEGOCIOS, INGRESOS, PLUSVALÍAS O ECONOMÍAS PREVISTAS.**

FRANCIA Y BÉLGICA

Limitación de la responsabilidad: *Lo siguiente sustituye los términos de esta sección en su totalidad:*

Salvo que se especifique de otro modo por una ley preceptiva:

1. La responsabilidad de Lenovo por cualquier pérdida o daño que pudiera surgir como consecuencia del cumplimiento de sus obligaciones, bajo y relacionadas con esta Declaración de garantía limitada o debidas a cualquier otra causa relacionada con esta Declaración de garantía limitada está limitada a la compensación de únicamente aquellos daños y pérdidas demostrados, que realmente sean consecuencia inmediata y directa del incumplimiento de dichas obligaciones si Lenovo fuera responsable. Dicha responsabilidad no excederá de la cantidad correspondiente al precio que el Cliente haya pagado por la Máquina que haya causado el daño o pérdida.

El límite anterior no será aplicable a las indemnizaciones por lesiones corporales (incluida la muerte), por daños a bienes inmuebles ni por daños a bienes muebles tangibles, de los que Lenovo sea legalmente responsable.

- BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA LENOVO, SUS SUMINISTRADORES, DISTRIBUIDORES O PROVEEDORES DE SERVICIO SERÁN RESPONSABLES DE NINGUNO DE LOS SIGUIENTES CASOS, AUNQUE HUBIESEN SIDO INFORMADOS DE LA POSIBILIDAD DE QUE OCURRIESEN: 1) PÉRDIDA DE, O DAÑOS A, DATOS; 2) DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS O CUALQUIER DAÑO ECONÓMICO DERIVADO; 3) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, AUNQUE SURJAN COMO CONSECUENCIA INMEDIATA DEL CASO QUE HAYA GENERADO LOS DAÑOS; O 4) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, NEGOCIOS, INGRESOS, PLUSVALÍAS O ECONOMÍAS PREVISTAS.**

LOS TÉRMINOS SIGUIENTES SON APLICABLES AL PAÍS ESPECIFICADO:

AUSTRIA

Las provisiones de esta Declaración de Garantía Limitada sustituyen a cualquier garantía legal que tenga aplicación.

Cobertura de la garantía: *La información siguiente sustituye la primera frase del primer párrafo de esta sección:*
La garantía de una Máquina Lenovo cubre la funcionalidad de la Máquina para su uso normal y la conformidad de la Máquina con las Especificaciones.

Se añaden los siguientes párrafos en esta sección:

El periodo de limitación para los clientes que hayan iniciado acciones por incumplimiento de garantía se corresponde, como mínimo, al periodo estatutario. En el caso de que el Proveedor de servicio del Cliente no pueda reparar una Máquina Lenovo, el Cliente podrá solicitar, como alternativa, el reembolso parcial del dinero justificado por la reducción del valor de la Máquina no reparada o solicitar la cancelación del acuerdo correspondiente a la Máquina para que se le devuelva todo el dinero.

No se aplica el segundo párrafo.

Acciones de Lenovo para resolver problemas: *La información siguiente se añade a esta sección:*

Durante el período de garantía, Lenovo reembolsará al Cliente los gastos de transporte para la entrega de la máquina averiada al Servicio técnico de IBM.

Limitación de la responsabilidad: *El siguiente párrafo se añade a esta sección:*

Las limitaciones y exclusiones especificadas en la Declaración de garantía limitada no se aplicarán a los daños causados por Lenovo por fraude o negligencia grave y por garantía expresa.

Se añade la siguiente frase al final del punto 2:

La responsabilidad de Lenovo en este sentido se limita a la violación de los términos contractuales esenciales en casos de negligencia ordinaria.

EGIPTO

Limitación de la responsabilidad: *La siguiente información sustituye el punto 2 en esta sección:*

en lo que respecta a cualquier otro daño directo real, la responsabilidad de Lenovo estará limitada a la cantidad total que haya pagado el Cliente por la Máquina objeto de la reclamación.

La aplicabilidad de los suministradores, distribuidores y Proveedores de servicio permanece sin cambios.

FRANCIA

Limitación de la responsabilidad: *La información siguiente sustituye la segunda frase del primer párrafo de esta sección:*

En tales casos, independientemente de la base sobre la cual el Cliente tenga derecho a reclamar una indemnización de Lenovo, Lenovo sólo será responsable de: (los puntos 1 y 2 permanecen sin cambios).

ALEMANIA

Cobertura de la garantía: *La información siguiente sustituye la primera frase del primer párrafo de esta sección:* La garantía de una Máquina Lenovo cubre la funcionalidad de la Máquina para su uso normal y la conformidad de la Máquina con las Especificaciones.

Se añaden los siguientes párrafos en esta sección:

El período de garantía mínimo para las Máquinas es de doce meses. En el caso de que el Proveedor de servicio del Cliente no pueda reparar una Máquina Lenovo, el Cliente podrá solicitar, como alternativa, el reembolso parcial del dinero justificado por la reducción del valor de la Máquina no reparada o solicitar la cancelación del acuerdo correspondiente a la Máquina para que se le devuelva todo el dinero.

No se aplica el segundo párrafo.

Acciones de Lenovo para resolver problemas: *La información siguiente se añade a esta sección:*

Durante el período de garantía, los gastos de transporte para la entrega de la Máquina defectuosa a Lenovo o al servicio técnico de IBM correrán a cargo de Lenovo.

Limitación de la responsabilidad: *El siguiente párrafo se añade a esta sección:*

Las limitaciones y exclusiones especificadas en la Declaración de garantía limitada no se aplicarán a los daños causados por Lenovo por fraude o negligencia grave y por garantía expresa.

Se añade la siguiente frase al final del punto 2:

La responsabilidad de Lenovo en este sentido se limita a la violación de los términos contractuales esenciales en casos de negligencia ordinaria.

HUNGRÍA

Limitación de la responsabilidad: *Se añade la siguiente información al final de esta sección:*

La limitación y exclusión especificadas en la presente no se aplicarán a la responsabilidad por el incumplimiento del contrato al poner en peligro la vida, el bienestar físico o la salud de forma intencionada, por negligencia grave o a través de un acto criminal.

Las partes aceptan las limitaciones de responsabilidad como estipulaciones válidas y declaran que la Sección 314.(2) del Código Civil de Hungría se aplica como precio de adquisición así como otras ventajas que puedan surgir de la aceptación de esta limitación de responsabilidad en esta Declaración de Garantía Limitada

IRLANDA

Cobertura de la garantía: *Se añade la información siguiente a esta sección:*

Excepto lo expresamente indicado en estos términos y condiciones, todas las condiciones estatutarias, incluidas todas las garantías implícitas, pero sin perjuicio de la generalidad de todas las garantías anteriores que se deriven del Acta de 1893 sobre Venta de Bienes (Sale of Goods Act 1893) o del Acta de 1980 sobre Venta de Bienes y Suministro de Servicios (Sale of Goods and Supply of Services Act 1980) quedan excluidas por el presente documento.

Limitación de la responsabilidad: *La siguiente información sustituye los términos de la sección en su totalidad:*

Teniendo en cuenta el objetivo de esta sección, una "Omisión" significa cualquier acto, declaración, omisión o negligencia por parte de Lenovo en relación con los términos de esta Declaración de garantía limitada con respecto a la cual Lenovo se responsabiliza legalmente del cliente, si existe un contrato o agravio. Una cantidad de Omisiones, que juntas dan como resultado la misma pérdida o daño, o contribuyen a que éstos se produzcan, se tratarán como una sola Omisión generada en la fecha en que surgió por última vez esa misma Omisión.

Pueden presentarse circunstancias en las que, debido a una Omisión, el Cliente tuviera derecho a reclamar indemnizaciones a Lenovo.

En esta sección se establece el grado de responsabilidad de Lenovo y la única compensación del Cliente.

1. Lenovo aceptará la responsabilidad ilimitada en caso de muerte o daños personales debido a la negligencia de Lenovo.
2. Sujeta siempre a los siguientes **Puntos de los que Lenovo no es responsable**, Lenovo aceptará una responsabilidad ilimitada por daños físicos a la propiedad tangible del Cliente que resulten de la negligencia de Lenovo.
3. Excepto con arreglo a los anteriores puntos 1 y 2, la responsabilidad total de Lenovo por los daños reales respecto a cualquier Omisión no sobrepasará, bajo ningún concepto, el 125 % de la cantidad que haya pagado el Cliente por la Máquina en relación directa con la Omisión.

Puntos de los que Lenovo no es responsable

Excepto con respecto a cualquier responsabilidad a la que se haga referencia en el anterior punto 1, en ningún caso Lenovo, o cualquiera de sus distribuidores, distribuidores o Proveedores de servicio, serán responsables en ninguna de las siguientes circunstancias, aunque se les haya informado de la posibilidad de estas pérdidas:

1. pérdida de datos o daños a los datos;
2. pérdida específica, indirecta o de consecuencia directa; o
3. pérdida de beneficios, negocios, ingresos, buenas relaciones o ahorros anticipados.

ESLOVAQUIA

Limitación de la responsabilidad: *Se añade la siguiente información al final del último párrafo:*

Las limitaciones se aplican siempre que no estén prohibidas en el Código Comercial de Eslovaquia §§ 373-386.

SUDÁFRICA, NAMIBIA, BOTSUANA, LESOTHO Y SUAZILANDIA

Limitación de la responsabilidad: *Se añade la información siguiente en esta sección:*

Toda la responsabilidad de Lenovo para con el Cliente en cuanto a daños reales provocados por cualquier incumplimiento de Lenovo, con respecto a los términos de esta declaración de garantía, estará limitada a los cargos pagados por el Cliente por la Máquina individual objeto de la reclamación a Lenovo.

REINO UNIDO

Limitación de la responsabilidad: *La siguiente información sustituye los términos de esta sección en su totalidad:*

Teniendo en cuenta el objetivo de esta sección, una "Omisión" significa cualquier acto, declaración, omisión o negligencia por parte de Lenovo en relación con los términos de esta Declaración de garantía limitada con respecto a la cual Lenovo se responsabiliza legalmente del cliente, si existe un contrato o agravio. Una cantidad de Valores por omisión, que juntos dan como resultado la misma pérdida o daño, o contribuyen a que éstos se produzcan sustancialmente se tratará como un Valor por omisión.

Pueden presentarse circunstancias en las que, debido a una Omisión, el Cliente tuviera derecho a reclamar indemnizaciones a Lenovo.

En esta sección se establece el grado de responsabilidad de Lenovo y la única compensación del Cliente.

1. Lenovo aceptará una responsabilidad ilimitada en caso de:
 - a. muerte o daños personales debido a la negligencia de Lenovo; y
 - b. cualquier incumplimiento de sus obligaciones indicadas en la Sección 12 del Acta de 1979 sobre Venta de Bienes (Sale of Goods Act 1979) o en la Sección 2 del Acta de 1982 sobre Suministro de Bienes y Servicios (Supply of Goods and Services Act 1982), o a cualquier modificación conforme a los estatutos o nuevo pronunciamiento de esta Sección.
2. Lenovo aceptará la responsabilidad ilimitada, sujeta siempre a los siguientes **Puntos de los que Lenovo no es responsable**, por daños físicos a la propiedad tangible del Cliente que resulten de la negligencia de Lenovo.
3. La responsabilidad total de Lenovo por los daños reales respecto a cualquier Omisión no sobrepasará, bajo ningún concepto, excepto con arreglo a los anteriores puntos 1 y 2, el 125 % de la cantidad que haya pagado el Cliente por la Máquina en relación directa con la Omisión.

Estos límites también se aplican a los suministradores, distribuidores y Proveedores de servicio de Lenovo. Indican el máximo por el que Lenovo, así como estos suministradores, distribuidores y Proveedores de servicio son responsables de forma colectiva.

Puntos de los que Lenovo no es responsable

Excepto con respecto a cualquier responsabilidad a la que se haga referencia en el anterior punto 1, en ningún caso Lenovo, o cualquiera de sus suministradores, distribuidores o proveedores de servicio, serán responsables en ninguna de las siguientes circunstancias, aunque se les haya informado de la posibilidad de estas pérdidas:

1. pérdida de datos o daños a los datos;
2. pérdida específica, indirecta o de consecuencia directa; o
3. pérdida de beneficios, negocios, ingresos, buenas relaciones o ahorros anticipados.

3ª parte - Información sobre la garantía

En esta 3ª parte se proporciona información en relación a la garantía aplicable a la Máquina del Cliente, incluido el período de garantía y el tipo de servicio de garantía que proporciona Lenovo.

Período de garantía

Es posible que el período de garantía varíe en función del país o región y se especifica en la siguiente tabla. NOTA: "Región" significa la Región Administrativa Especial de Hong Kong o de Macao, de China.

Un período de garantía de un año en componentes y de un año en mano de obra significa que Lenovo proporciona servicio de garantía durante el primer año del período de garantía.

Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe)

País o región de adquisición	Período de garantía	Tipo de servicio de garantía
En todo el mundo	1 año	7

Tipos de servicios de garantía

Si es necesario, el Proveedor de servicio del Cliente proporcionará el servicio de reparación o intercambio de componentes en función del tipo de servicio de garantía especificado para la Máquina del Cliente en la tabla anterior y tal y como se describe a continuación. La planificación del servicio dependerá del momento en que el Cliente haya realizado su llamada y estará sujeta a la disponibilidad de componentes. Los niveles de servicio son objetivos finales de tiempos de respuesta y no están cubiertos por la garantía. Es posible que el nivel especificado del servicio de garantía no esté disponible en todos los establecimientos repartidos por el mundo y que los cargos adicionales se tengan que aplicar fuera del área de servicio habitual del proveedor de servicios; póngase en contacto con el representante del proveedor de servicios local o con su distribuidor para obtener información específica de su ubicación o de su país.

1. Servicio de unidades reemplazables por el cliente ("CRU")

Lenovo enviará las CRU para que las instale el Cliente, las CRU de nivel 1 son fáciles de instalar, pero las CRU de nivel 2 requieren ciertos conocimientos técnicos y herramientas. La información acerca de la CRU y las instrucciones de sustitución se proporcionan con la Máquina del Cliente y Lenovo las pone a su disposición siempre que las necesite. El Cliente puede solicitar al proveedor de servicios que instale una CRU, sin coste adicional, bajo el tipo de servicio de garantía designado para la Máquina del Cliente. Lenovo especificará en los materiales que se entregan con una CRU de sustitución si debe devolverse la CRU defectuosa. Cuando sea necesario realizar la devolución, 1) con la CRU de sustitución se entregan las instrucciones de devolución y un contenedor de embalaje y 2) puede que deba asumir los gastos de la CRU de sustitución si Lenovo no recibe la CRU defectuosa en un plazo de 30 días a partir de la recepción de la sustitución.

2. Servicio en los locales del Cliente

El Proveedor de servicio del Cliente reparará o intercambiará la Máquina averiada en el local del Cliente y verificará su funcionamiento. El Cliente deberá proporcionar una zona de trabajo adecuada para permitir que se desmonte y se vuelva a montar la Máquina de Lenovo. La zona debe estar limpia, bien iluminada y acondicionada para la ocasión. Para reparar algunas Máquinas, es posible que sea necesario enviarlas al centro de servicio técnico indicado.

3. Servicio de recogida a domicilio *

El Cliente desconectará la Máquina averiada para que su Proveedor de servicio la pueda pasar a recoger según lo acordado. Se proporcionará al Cliente un embalaje adecuado para que pueda devolver la Máquina al centro de servicio técnico indicado. Un mensajero recogerá la Máquina del Cliente y se la entregará al centro de servicio indicado. Tras su reparación o intercambio, el centro de servicio concertará la devolución de la Máquina en los locales del Cliente. El Cliente será el responsable de su instalación y verificación.

4. Servicios centralizados

El Cliente entregará o enviará por correo la Máquina averiada, en un embalaje adecuado tal y como especifique el proveedor de servicios (a portes pagados salvo que especifique lo contrario) al lugar designado. Cuando se haya reparado o cambiado la Máquina, estará disponible para su recogida o para el servicio de envío; Lenovo correrá con los gastos de devolución de la Máquina, a no ser que el proveedor de servicios especifique lo contrario. El Cliente será responsable de la posterior instalación y verificación de la Máquina.

5. Servicio de Unidades Reemplazables por el Cliente y Servicio en los locales del Cliente

Este tipo de Servicio de garantía es una combinación del Tipo 1 y del Tipo 2 (véase más arriba).

6. Servicio de Unidades Reemplazables por el Cliente y Servicio de recogida a domicilio

Este tipo de Servicio de garantía es una combinación del Tipo 1 y del Tipo 3 (véase más arriba).

7. Servicio de Unidades Reemplazables por el Cliente y Servicio centralizado

Este tipo de Servicio de garantía es una combinación del Tipo 1 y del Tipo 4 (véase más arriba).

Si se cita un tipo de servicio de garantía 5, 6 o 7, el Proveedor de servicio del Cliente determinará el tipo de servicio de garantía adecuado para la reparación.

* Este tipo de servicio se denomina ThinkPad EasyServ o EasyServ en algunos países.

Si desea obtener un servicio de garantía póngase en contacto con un proveedor de servicios. En Canadá o en Estados Unidos, llame al 1-800-IBM-SERV (426-7378). En otros países, visite el sitio web <http://www.lenovo.com/support/phone>.

Suplemento de garantía para México

Este suplemento se considera parte de la Declaración de garantía limitada de Lenovo y será efectivo única y exclusivamente para productos distribuidos y comercializados en el territorio de los Estados Unidos de México. En caso de conflicto, se aplicarán los términos de este suplemento.

Todos los programas de software precargados en el equipo sólo tendrán una garantía de treinta (30) días para los defectos de instalación desde la fecha de compra. Lenovo no será responsable de la información de estos programas de software y/o cualquier otro programa de software adicional que tenga instalado o que instale después de la compra del producto.

Los servicios que no puedan cargarse a la garantía se cargarán al usuario final, previa autorización.

En el caso de que sea necesaria una reparación bajo la garantía, llame al Centro de soporte al cliente al número de teléfono 001-866-434-2080, donde se le dirigirá al Centro de servicio autorizado más cercano. En el caso de que no existiera ningún Centro de servicio autorizado en su ciudad, ubicación o a 70 kilómetros de su ciudad o ubicación, la garantía incluye los cargos de entrega razonables correspondientes al transporte del producto al Centro de servicio autorizado más cercano. Por favor,

llame al Centro de Servicio Autorizado más próximo para obtener las aprobaciones necesarias o la información relacionada con el envío del producto y la dirección de envío.

Para obtener una lista de Centros autorizados de servicio, visite el sitio Web:

<http://www.lenovo.com/mx/es/servicios>

Fabricado por:

SCI Systems de México, S.A. de C.V.
Av. De la Solidaridad Iberoamericana No. 7020
Col. Club de Golf Atlas
El Salto, Jalisco, México
C.P. 45680,
Tel. 01-800-3676900

Marketing por:

Lenovo de México, Comercialización y
Servicios, S. A. de C. V.
Alfonso Nápoles Gándara No 3111
Parque Corporativo de Peña Blanca
Delegación Álvaro Obregón
México, D.F., México
C.P. 01210,
Tel. 01-800-00-325-00

Apéndice E. Avisos sobre emisiones electrónicas

La información siguiente se refiere a la Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe).

Declaración de conformidad de la FCC (Comisión federal de comunicaciones)

Unidad Multigrabadora Super USB 2.0 de Lenovo (con LightScribe) - (41N5565)

Este equipo se ha probado y cumple los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B, en aplicación de lo dispuesto en la parte 15 de las Normas FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia; si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para la comunicación por radio. No obstante, no existe ninguna garantía de que la interferencia no se produzca en una instalación en particular. Si este equipo genera interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia siguiendo una o más de las siguientes medidas:

- Cambiar la orientación o ubicación de la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de alimentación en un circuito diferente al que esté conectado el receptor.
- Consultar a un distribuidor autorizado o a un representante de servicio técnico para obtener ayuda.

Lenovo no se hace responsable de ninguna interferencia de radio o televisión ocasionada por el uso de otro tipo de cables y conectores diferentes de los recomendados o por cambiar o modificar este equipo de forma no autorizada. Los cambios o modificaciones no autorizados pueden anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las Normas FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe ser capaz de soportar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que provoquen un funcionamiento no deseado.

Parte responsable:

Lenovo (United States) Incorporated
One Manhattanville Road
Purchase, New York 10577
Teléfono: (919) 254-0532



Tested To Comply
With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

Industry Canada Class B emission compliance statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

EU-EMC Directive (89/336/EEC) as amended by Directive 93/86/EEC EN 55022 class B Statement of Compliance

Deutschsprachiger EU Hinweis:

Hinweis für Geräte der Klasse B EU-Richtlinie zur Elektromagnetischen Verträglichkeit Dieses Produkt entspricht den Schutzanforderungen der EU-Richtlinie 89/336/EWG zur Angleichung der Rechtsvorschriften über die elektromagnetische Verträglichkeit in den EU-Mitgliedsstaaten.

und hält die Grenzwerte der EN 55022 Klasse B ein.

Um dieses sicherzustellen, sind die Geräte wie in den Handbüchern beschrieben zu installieren und zu betreiben. Des Weiteren dürfen auch nur von der Lenovo empfohlene Kabel angeschlossen werden. Lenovo übernimmt keine Verantwortung für die Einhaltung der Schutzanforderungen, wenn das Produkt ohne Zustimmung der Lenovo verändert bzw. wenn Erweiterungskomponenten von Fremdherstellern ohne Empfehlung der Lenovo gesteckt/eingebaut werden.

Deutschland: Einhaltung des Gesetzes über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten Dieses Produkt entspricht dem "Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG)". Dies ist die Umsetzung der EU-Richtlinie 89/336/EWG in der Bundesrepublik Deutschland.

Zulassungsbescheinigung laut dem Deutschen Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) vom 18. September 1998 (bzw. der EMC EG Richtlinie 89/336) für Geräte der Klasse B Dieses Gerät ist berechtigt, in Übereinstimmung mit dem Deutschen EMVG das EG-Konformitätszeichen - CE - zu führen.

Verantwortlich für die Konformitätserklärung nach Paragraph 5 des EMVG ist die Lenovo (Deutschland) GmbH, Pascalstr. 100, D-70569 Stuttgart. Informationen in Hinsicht EMVG Paragraph 4 Abs. (1) 4:

Das Gerät erfüllt die Schutzanforderungen nach EN 55024 und EN 55022 Klasse B.

European Union - Compliance to the Electromagnetic Compatibility Directive

This product is in conformity with the protection requirements of EU Council Directive 89/336/ECC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility. Lenovo cannot accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a non-recommended modification of the product, including the fitting of option cards from other manufacturers.

This product has been tested and found to comply with the limits for Class B Information Technology Equipment according to European Standard EN 55022. The limits for Class B equipment were derived for typical residential environments to provide reasonable protection against interference with licensed communication devices.

Avis de conformité à la directive de l'Union Européenne

Le présent produit satisfait aux exigences de protection énoncées dans la directive 89/336/CEE du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à la compatibilité électromagnétique. Lenovo décline toute responsabilité en cas de non-respect de cette directive résultant d'une modification non recommandée du produit, y compris l'ajout de cartes en option non Lenovo.

Ce produit respecte les limites des caractéristiques d'immunité des appareils de traitement de l'information définies par la classe B de la norme européenne EN 55022 (CISPR 22). La conformité aux spécifications de la classe B offre une garantie acceptable contre les perturbations avec les appareils de communication agréés, dans les zones résidentielles.

Unión Europea - Normativa EMC

Este producto satisface los requisitos de protección del Consejo de la UE, Directiva 89/336/CEE en lo que a la legislatura de los Estados Miembros sobre compatibilidad electromagnética se refiere.

Lenovo no puede aceptar responsabilidad alguna si este producto deja de satisfacer dichos requisitos de protección como resultado de una modificación no recomendada del producto, incluyendo el ajuste de tarjetas de opción que no sean Lenovo.

Este producto ha sido probado y satisface los límites para Equipos Informáticos Clase B de conformidad con el Estándar Europeo EN 55022. Los límites para los equipos de Clase B se han establecido para entornos residenciales típicos a fin de proporcionar una protección razonable contra las interferencias con dispositivos de comunicación licenciados.

Unión Europea - Directiva EMC (Conformidad electromagnética)

Questo prodotto è conforme alle normative di protezione ai sensi della Direttiva del Consiglio dell'Unione Europea 89/336/CEE sull'armonizzazione legislativa degli stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica.

Lenovo non accetta responsabilità alcuna per la mancata conformità alle normative di protezione dovuta a modifiche non consigliate al prodotto, compresa l'installazione di schede e componenti di marca diversa da Lenovo.

Le prove effettuate sul presente prodotto hanno accertato che esso rientra nei limiti stabiliti per le apparecchiature di informatica Classe B ai sensi della Norma Europea EN 55022. I limiti delle apparecchiature della Classe B sono stati stabiliti al fine di fornire ragionevole protezione da interferenze mediante dispositivi di comunicazione in concessione in ambienti residenziali tipici.

Korea Class B Compliance

이 기기는 가정용으로 전자파 적합등록을 한 기기로서

주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

Japan VCCI Class B Compliance

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Japanese statement of compliance for products less than or equal to 20 A per phase

高調波電流規格 JIS C 61000-3-2 適合品

Lenovo product service information for Taiwan

台灣 Lenovo 產品服務資訊如下：
荷蘭商思惟電腦產品股份有限公司台灣分公司
台北市信義區信義路五段七號十九樓之一
服務電話：0800-000-700

lenovo

Número Pieza: 41N5631

Impreso en España

(1P) P/N: 41N5631

